

嘉道理農場 暨植物園

2016年年報



1960年代的觀音山



1970年代的觀音山

目錄

本園簡介・02

本園使命和願景・03

前言・04

嘉道理農場暨植物園六十週年誌慶・06

永續生活及農業・14

多元整體教育・26

自然保育・34

整全場地管理：縮減生態足印・46

不斷演進的機構・50

董事局及管理層成員・57

附錄・58

**嘉道理農場暨植物園
2016 年年報**

出版商：嘉道理農場暨植物園

出版日期：2017 年 12 月

嘉道理農場暨植物園保留本刊物內的所有權利。

如未獲嘉道理農場暨植物園書面許可，任何人不得複印或轉載本刊物內的任何文章或照片。

封面圖片：藍天下的觀音山山頂，由此可遠眺元朗平原。

本園簡介

嘉道理農場暨植物園（本園）位處新界鄉郊，座落於香港第一高山大帽山北坡之上，深谷環抱兩旁陡峭的山坡。本園內有清溪、樹林、果園、農圃、遠足徑，並設有動植物展覽、永續農業示範區、藝術展覽、野生動物拯救中心、本土樹木苗圃，以及其他保育及教育設施。

本園的歷史可追溯至二戰後的時期。當時，大批貧困的移民湧到香港，其中大部分人擁有傳統農耕和畜牧知識，但缺乏物資；也有些人擁有土地，但沒有農耕經驗。他們都迫切需要援助，以重建新生。有見及此，羅蘭士·嘉道理和賀理士·嘉道理於1951年創辦嘉道理農業輔助會，成為香港政府的主要伙伴，協助制定和推行「推動香港人自食其力」的計劃。嘉道理兄弟出身於商賈世家，卻相信上天賦予他們財富，其實是一種使命，藉此造福人群。在他們的援助下，數以千計的人接受了農耕訓練。此外，輔助會繁殖了數以千計的豬、雞和鴨，贈送或賒售給農夫，亦向數千位農夫提供小型貸款。同時，輔助會興建了許多水井、灌溉水道、道路、步徑、橋樑、豬舍和農舍。1956年，白牛石本來只是個荒蕪的山嶺，輔助會在此開辦農場，作為牲口繁殖及分配、農業研究、農民培訓、公眾教育及康樂的基地。坡地被修築成層層平地，並開墾成果園和菜園。1963年，植物園開始發展，並於1972年開展植物保育計劃。

1995年1月20日，香港立法局（現為立法會）通過《嘉道理農場暨植物園公司條例》（香港法例第1156章）。本園正式成為一個致力於保育和教育的非牟利法人團體，並以獨特的公私營合作模式運作，嘉道理農場暨植物園公司雖屬公共機構，但大部分經費來自私營的嘉道理基金（每年超過一億港元）。此外，本園也會收到市民的捐款，個別項目亦獲得政府資助，這些款項讓本園的工作範圍得以擴展。

自1995年起，本園除了在園內舉辦多元化的項目推動自然教育、自然保育及永續生活外，更將其拓展至全港及華南各地。

現時，全球正經歷幾種危機，包括人與社會、大自然以至內在自我的愈益疏離。人類漠視永續發展的生活模式，不斷耗用及過份依靠地球資源，導致資源損耗速度加快、氣候轉變、生物棲息地萎縮，以及物種消失等問題。作為自然保育機構，本園致力推廣保育意識，同時以精確的科學方法保育物種和復修生態系統，並提倡以新的思維和生活方式應對各種世界問題。因此，我們專注於自然保育、永續生活和整全教育，以促進人類與大自然重新連繫，從而帶來希望和進步。只要大眾、政府、學術界、非政府機構和商界和衷共濟，我們共同的未來才得以守護。

使命和願景

使命

大眾與環境和諧並存。

願景

人人奉行永續生活的世界，既彼此敬重，亦尊重大自然。

價值

永續生活

我們意識自身行為如何影響現今和未來世代，醒察自己與環境的聯繫，並重視簡樸和負責任的生活模式。

公義

我們處事公平和盡責，珍視公平社會制度，以確保地球、人類及其生活得以健康地延續，為世代帶來福蔭。

仁愛

我們自覺和明白須與萬物共融，熱愛和尊重所有生命，並認識到外在的紛亂源自內在，力求內在的安寧。

參與

我們誠心力行，積極參與，兼容開放，坦誠對話，團結友愛。

專業精神

我們努力成為夥伴、團體、個人及社區的模範，竭力關懷與奉獻，堅守專業水平與卓越表現。

學習

面對外來環境的改變，我們務求靈活變通，力臻整全，務實客觀，明察望遠。

喜樂

我們明白一己的快樂源於與人一起締造和分享快樂。

前言

2016年是嘉道理農場暨植物園成立的六十週年。本園參與自然保育及教育工作已逾二十年，而本園前身——嘉道理農業輔助會，亦已服務香港四十年。

為慶祝這個別具意義的里程碑，我們在2016年舉辦了各式各樣的活動與展覽，但當中最令我感動的一幕，是曾受惠於嘉道理農業輔助會的周潤谷婆婆親臨本園探訪。周婆婆已年屆九十，需要以輪椅代步，對她來說探訪本園絕非易事。

周婆婆盛裝而來，穿上她最漂亮的衣服，還帶來了一束鮮花送給我，就好像當年她送花給我的叔公，本園的始創人賀理士爵士一樣。這個經歷讓我感到謙卑，我會銘記她的慈愛和慷慨，從周婆婆身上，我看到了嘉道理農業輔助會為人熟知及熱愛的原因。

嘉道理農場暨植物園以整合多元的綜合模式保育自然，成績斐然，不過，當中每個核心項目都有其獨特一面。野生動物拯救中心所接收或護理的動物已逾四萬隻，在境內，我們是這方面的領導者；本園森林復修項目的深度和廣度，已被專家認為是全球獨一無二的，本園所採用的標準，現已被採納為國際標準。以倡導永續生活目標的綠匯學苑，也達成了所有原訂的目標，而且深得各界廣泛認同，更榮獲多個獎項；另一方面，我們的自然保育工作已擴展至老撾和柬埔寨，此外，教育項目也進一步深化，增設轉化住宿活動，藉此讓公眾明白人類其實都是自然的一部份。

我們正面對全球危機，處處充斥著誤解和不信任，但最為重要的，莫過於走出日常生活的既定圈子，進而探索人與人、人與自然的聯繫，感受當中的喜悅與奧妙。這個就是嘉道理農場暨植物園的核心理念，為人們帶來希望，實踐希望。

主席
麥哥利



2016年11月，周潤谷婆婆(圖右下)在她家人陪同下到訪本園，
並致送鮮花予本園主席麥哥利先生。

嘉道理農場 暨植物園 六十週年 誌慶

2016年，嘉道理農場暨植物園喜迎成立六十週年。本園歷經過許多標誌性時刻，從中映照出許多社會及自然環境的需求變化。

本園舉辦了連串慶祝活動，其中一個引人注目的項目，就是由本園多個部門合力製作，敘述本園自1956年至2016年間發展歷程的一系列展板。現時公眾可以在本園網站 kfbg.org 瀏覽，或親臨本園農場博物館參觀。此外，本園也舉行了「KAAA 古蹟大搜尋」活動，鼓勵公眾和本園職員參加，憑着大家的好奇心與冒險精神，一同到香港各地發掘 KAAA 的昔日足跡。

為慶祝本園60週年誌慶，我們特意邀請曾見證嘉道理農業輔助會資助項目的市民與我們分享當年的經歷、想法或相片。很高興很多人都願意跟我們分享，我們更與部份受惠人士會面，細談昔日。



透過「尋覓嘉道理農場60年珍貴回憶」活動，
我們收到了劉女士寄來的感人信函。上圖為劉福嬌女士
的母親領着獲贈的牛隻與賀理士爵士的合照。



本園歷史里程在農場博物館展出。

嘉道理農場暨植物園：

你們好，我的名字叫劉福嬌，我是一位七十多歲的老婆。我在此處想跟大家分享兩位嘉道理爵士先生幫助我們家庭的一個故事。

我自小是住在沙田翠山的坳背灣村。記得約在1959年的時候，我那時才十多歲，我家是種菜為生的，而我的工作負責看管家裏的牛隻。我的母親鄧美嬌是一名寡婦，因此獲嘉道理農場贈送了一頭牛給我們的家。在此真誠的感謝你們。我還記得當我的母親把那頭牛牽回家時，我見到牠的第一句話就是：“媽～點解隻牛咁大隻嘅㗎～!!”母親就回答說：“是啊，送牛給我們的人豈止好話說我幾厲害，抽到牛群中最大的那一隻，更給我拍了一張照片呢。”(很可惜，我們從來沒有看見過那一張照片，真希望能夠看到。)

因為我是負責看管牛隻的，所以那頭牛(牠是母牛)跟我的關係是最密切的。雖然牠的身形很龐大，(我覺得牠的身形像一隻馬)但是牠是一頭很溫馴、乖巧的牛，幫了我們不少的忙，真是謝謝你們。(平常有一些牛會偷吃田裏的農作物，但是當牠初次把牠們一樣去偷吃田裏的農作物的時候，我就對牠說：“不可以這樣做啊～”，之後牠就很聽話，再沒有這樣做了，牠真是很乖巧呢。)

大約過了十年後，因為在山上住實在有很多的不方便，於是我們就搬到山下居住。當時那一頭牛因為已經年老了，行動不便，於是我們惟有將牠留在山上。我跟牠的感情是很好，我每一天都會回到山上照顧牠的。我照顧牠直至牠終老，在牠將要離世的時候，牠對着我哭……我也哭了。

那一頭牛給了我很多美好的回憶，牠也幫了我們很多忙，在此再一次向你們說一聲感謝。當然，最要感謝、多謝的就是兩位嘉道理爵士先生。(那麼多年來也很想對你們說聲多謝，剛好有這次活動，終於得償所願，真的很開心。)

“嘉道理農場，60歲生日快樂!”

劉福嬌 上

2016年5月24日

文章是女兒代筆



牛婆婆仍然感恩嘉道理 未忘放牛歲月：夜路伴我，牽着尾回家

周日人物

一封寄給嘉道理農場，訴說與牛隻共處的情感，以及對牛隻的關心。寫信人劉福嬌女士現年七十多歲。本刊曾留下聯名方法，來刊發中一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

明報記者 陳麗之

1958年一月，34歲的劉福嬌與兄長劉福英及弟劉福貴，在沙田翠山坳背灣村，共同創辦了「嘉道理農場」。劉福嬌是農場的第一任負責人，負責管理牛隻。她回憶起與牛隻共處的歲月，充滿了感恩之情。她說，牛隻是她生命中的一部分，是她最親近的夥伴。她記得，當她第一次牽着牛隻回家時，那種感覺是多麼的奇妙。牛隻是她最忠實的守護者，也是她最可靠的助手。在農場的日子，她學會了如何與牛隻溝通，如何照顧牠們。她記得，當牛隻生病時，她會整夜不眠地守在牠們身邊，直到牠們康復為止。她記得，當牛隻產下小牛時，她會感到多麼的開心。牛隻是她最珍貴的財富，也是她最驕傲的兒子。她希望，嘉道理農場能夠繼續發展下去，為社會做出更多的貢獻。

未忘母親叮囑「記住這個人」
劉福嬌是日理時度，她與牛隻人際，非常親厚。她記得，當她第一次牽着牛隻回家時，那種感覺是多麼的奇妙。牛隻是她最忠實的守護者，也是她最可靠的助手。在農場的日子，她學會了如何與牛隻溝通，如何照顧牠們。她記得，當牛隻生病時，她會整夜不眠地守在牠們身邊，直到牠們康復為止。她記得，當牛隻產下小牛時，她會感到多麼的開心。牛隻是她最珍貴的財富，也是她最驕傲的兒子。她希望，嘉道理農場能夠繼續發展下去，為社會做出更多的貢獻。

「牠與我早識，牠與我早識」
劉福嬌與牛隻的緣分，早在她還是一個小孩子的時候就开始了。她記得，當她第一次牽着牛隻回家時，那種感覺是多麼的奇妙。牛隻是她最忠實的守護者，也是她最可靠的助手。在農場的日子，她學會了如何與牛隻溝通，如何照顧牠們。她記得，當牛隻生病時，她會整夜不眠地守在牠們身邊，直到牠們康復為止。她記得，當牛隻產下小牛時，她會感到多麼的開心。牛隻是她最珍貴的財富，也是她最驕傲的兒子。她希望，嘉道理農場能夠繼續發展下去，為社會做出更多的貢獻。

「我與牛隻無異，我與牛隻無異」
劉福嬌與牛隻的緣分，早在她還是一個小孩子的時候就开始了。她記得，當她第一次牽着牛隻回家時，那種感覺是多麼的奇妙。牛隻是她最忠實的守護者，也是她最可靠的助手。在農場的日子，她學會了如何與牛隻溝通，如何照顧牠們。她記得，當牛隻生病時，她會整夜不眠地守在牠們身邊，直到牠們康復為止。她記得，當牛隻產下小牛時，她會感到多麼的開心。牛隻是她最珍貴的財富，也是她最驕傲的兒子。她希望，嘉道理農場能夠繼續發展下去，為社會做出更多的貢獻。

劉福嬌與牛隻的緣分，早在她還是一個小孩子的時候就开始了。她記得，當她第一次牽着牛隻回家時，那種感覺是多麼的奇妙。牛隻是她最忠實的守護者，也是她最可靠的助手。在農場的日子，她學會了如何與牛隻溝通，如何照顧牠們。她記得，當牛隻生病時，她會整夜不眠地守在牠們身邊，直到牠們康復為止。她記得，當牛隻產下小牛時，她會感到多麼的開心。牛隻是她最珍貴的財富，也是她最驕傲的兒子。她希望，嘉道理農場能夠繼續發展下去，為社會做出更多的貢獻。

劉福嬌與牛隻的緣分，早在她還是一個小孩子的時候就开始了。她記得，當她第一次牽着牛隻回家時，那種感覺是多麼的奇妙。牛隻是她最忠實的守護者，也是她最可靠的助手。在農場的日子，她學會了如何與牛隻溝通，如何照顧牠們。她記得，當牛隻生病時，她會整夜不眠地守在牠們身邊，直到牠們康復為止。她記得，當牛隻產下小牛時，她會感到多麼的開心。牛隻是她最珍貴的財富，也是她最驕傲的兒子。她希望，嘉道理農場能夠繼續發展下去，為社會做出更多的貢獻。

劉福嬌與牛隻的緣分，早在她還是一個小孩子的時候就开始了。她記得，當她第一次牽着牛隻回家時，那種感覺是多麼的奇妙。牛隻是她最忠實的守護者，也是她最可靠的助手。在農場的日子，她學會了如何與牛隻溝通，如何照顧牠們。她記得，當牛隻生病時，她會整夜不眠地守在牠們身邊，直到牠們康復為止。她記得，當牛隻產下小牛時，她會感到多麼的開心。牛隻是她最珍貴的財富，也是她最驕傲的兒子。她希望，嘉道理農場能夠繼續發展下去，為社會做出更多的貢獻。

2016年5月26日，本園收到一封署名劉福嬌女士的親筆信，雖然我們想聯絡劉女士，可惜信中沒有留下聯絡方法。幸好，經傳媒報導後，我們終於聯絡上劉女士，並於2016年8月跟劉女士見面。左圖為明報的後續訪問報導。



我們創作了一幅嘉道理農業輔助會 (KAAA) 古蹟大搜尋互動地圖，方便參加者及本園職員記錄 KAAA 昔日設施的所在地。

「嘉道理農業輔助會 (KAAA) 古蹟大搜尋」的目標，是尋找昔日嘉道理農業輔助會與村民合作而興建的農業設施，當中包括路徑、水壩、水井、房屋、灌溉水道、豬舍、橋樑等等。回首過去，這些設施曾幫助香港社會自給自足，也幫助許多村民獲得穩定的收入。我們相信，全港各區還有更多的昔日資助設施正在等着我們發掘。



尋找 KAAA 古蹟期間訪問當地村民。

在大澳發現的灌溉水道。



2016年8月6日，「KAAA古蹟大搜尋」和「尋覓嘉道理農場60年珍貴回憶」的參加者一同到訪石硤尾賽馬會創意藝術中心，參觀「嘉道理農場暨植物園60週年展覽」。

2016年8月，本園在石硤尾賽馬會創意藝術中心舉辦「樹睦人和——樹木生態及文化展覽」，同時特別設置「60週年紀念活動區」介紹 KAAA 的歷史，以及展出古蹟地圖及「尋覓嘉道理農場60年珍貴回憶」募集活動中的動人故事。現時，該些故事正在本園農場博物館展出。



於石硤尾賽馬會創意藝術中心設展的「60週年紀念活動區」，展出了 KAAA 古蹟地圖、本園歷史照片及受惠者的動人故事。

本園於2016年11月30日舉行了一場「六十週年慶祝」內部聚會，約有70名員工及董事會成員參加。活動先於廣場集合，然後一起前往葛先生花園進行植樹儀式，接着大家慢慢步行到米加兆屋。聽過麥哥利先生及庫瑪博士發人深省的演講後，大家一起享用由綠匯學苑慧食堂精心準備的生日蛋糕及茶點。

麥哥利先生演講節錄：

嘉道理農場暨植物園現正邁向第三階段。首個階段，是建立保育模範，第二階段從打好根基、確立制度和系統以及成立綠匯學苑。而第三階段，就是敞開心扉。只需要細心留意，就知道我們做的所有事都包含着仁愛。我多次聽過訪客對本園優秀員工讚不絕口，讚揚他們的傑出表現，當然我自己也曾親眼目睹。這是一項艱巨、重要和具前瞻性的工作。

邁進這新的一頁，我們應該好好體驗這正在蘊釀或傳播的仁愛，本園創辦人賀理士爵士曾經說過：「為別人帶來歡樂，就是得到歡樂的秘訣」。就讓我們沿着這目標邁進，我衷心感謝在座各位這些年來的貢獻，感謝大家。

薩提斯·庫瑪博士演講節錄：

大自然，並不單單只有樹林、動物，河流或海洋，我們所有人，都是大自然的一份子。人類如何對待自然，就必然承受相等的結果。污染水源，就要喝受污染的水；製造空氣污染，就要呼吸被污染的空氣。在英語中，人類(Human)和腐殖質(Humus)來自同一詞根。腐殖質代表土壤，人類也就是由土壤而來。我們吃的食物，包括這個美味的蛋糕，都是從土地而來。種子經過陽光、泥土與水份的滋養，慢慢茁壯並生長成樹，繼而開花結果，這個過程，彰顯了自然的神奇。換言之，我們都是自然的一部份，是土壤、空氣、火和水。

然而，最重要的，是想像力。昔日羅蘭士勳爵、賀理士爵士乃至其他嘉道理家族成員都曾有個想法，就是在這兒應該有個農場。沒有他們的想像力，今天嘉道理農場暨植物園的種種，都不會存在。

那麼，首先恭賀嘉道理農場成立60週年，同時也祝賀在座各位。能得到執行董事薄安哲與董事局主席麥哥利先生及其他管理層的帶領，實在是一件美妙的事。此外，沒有各位員工的努力，公眾可能對自然仍是一無所知。全靠各員工在前線日復日接待訪客，引領他們認識自然的運作、自然的本質、自然的美麗及對人類的惠澤，公眾對自然的連繫才得以加深。舉個例說，如果詢問訪客樹木的名稱，可能很多人都無法準確答到。這兒種有約二千多種植物，但不要緊，職員可以告知樹的品種。由此可見，在座各位在引領公眾認識自然的工作中，實在擔當舉足輕重的角色。

你們的貢獻同樣值得恭賀，服務別人，正是快樂的源泉。無論做任何事，請時刻銘記這兩個詞：「仁愛」和「服務」，讓我們懷着仁愛之心，快樂地工作。我請各位繼續致力這重要的工作。展望將來，我們還是需要您，需要嘉道理農場暨植物園。能參與這項偉大的工作，實在是我的榮幸。



庫瑪博士 (左圖) 及麥哥利先生 (右圖) 一起植下本土樹苗，以紀念本園成立 60 週年。



這個「青檸薑批」蛋糕由綠匯學苑慧食堂的職員精心製作。



庫瑪博士勉勵本園員工繼續促進大眾與大自然的聯繫，舉辦更多教育及保育活動。

本園歷史相片



向農民示範打穀機使用方法



賀理士爵士於大埔七約送贈糖果給小孩



西貢寡婦獲贈雞隻



白牛石的禽畜飼養設施



豎立四柱擎天 (1977年)



嘉道理兄弟紀念亭工程進行中 (1997年)



學童參與植樹活動



下輦村果園開幕禮

永續生活及農業

綠匯學苑已廣為市民認識，近年更榮獲多個獎項，成績斐然。正因如此，綠匯學苑的社企營運進度比原訂的規劃快。綠匯學苑會繼續接受多方面檢視，一系列的評估報告亦按序呈交政府。

過去一年，永續生活及農業部舉辦了一系列倡導永續生活的活動、工作坊及聚會，藉此擴展相關的本地網絡以及加強他們之間的聯繫。而本園的農業生產，卻因2016年1月下旬的寒流以及受到猴子的破壞，嚴重影響農作物的收成。



永續生活培訓課程

本園於 2016 年舉辦的永續農業課程和工作坊：

課程	日期	課程數目	地點	參加者人數
城市農夫——永續農業入門課程（三天課程）	3-4月；9-10月	2	本園	49
魚菜共生工作坊（兩天課程）	5月及10月	2	本園	53
永續農業入門課程	4月26日	1	本園	23
廿四節氣蔬菜種植（兩天課程）	5月7日-8日	1	本園	12
永續栽培設計證書課程（十三天課程）	3月23日-4月5日	1	本園	14
養蜂班（兩天課程）	6月18-19日	1	本園	14
半天農學研習班	2月4日, 4月7日, 6月2日, 8月4日, 10月6日, 12月1日	6	本園	142
廚餘循環再造工作坊	7月9日	1	本園	21
豐盛節養蜂示範	11月12-13日	2	本園	600



城市農夫——永續農業入門課程學員在田間上課。



永續栽培班的學員學習肥料製作。

永續生活及農業部與香港浸會大學國際學院合作，為學院設立天台農圃提供專業意見及技術支援。為確保農圃可持續運作，本園分別於2016年9月22日及10月13日舉行兩場「食材生產及教育的社區農圃」工作坊，共有三十人參加。

2016年9月20日，本園為九名香港科技大學學生舉辦「城市農夫工作坊」；並於2017年4月舉辦了菠蘿種植工作坊。

2月22日，永續生活及農業部職員到訪「活耕建養地協會」位於南涌的農場，與協會負責人會面，並就農作物規劃及多樣化提供意見；另一次探訪在7月22日進行，指導如何選擇農作物、農地設計、資源管理及以永續模式栽種果樹。



為農墟「種子基金計劃」參與學校的老師而設的種植工作坊。

永續生活及農業部繼續營運中環農墟，作為連繫消費者及本地農夫的公平貿易平台。此外，我們更成立了「種子基金計劃」，每個參與農墟的農場，在每個墟市日都會捐出一百元作為購買有機作物種苗的基金，按年度轉贈予參與計劃學校在校園種植。2016年，共有九所學校參與是項計劃，獲派發240株有機農作物幼苗。是年10月1日，本園舉辦了一場工作坊，讓參與是項計劃的學校老師學習基本園藝和農耕技巧。

促進協作

享譽盛名的澳洲籍永續栽培導師Robyn Francis獲邀到港教授「永續栽培於災後救援及社區持續發展上的應用」進階課程。課程於4月8日至14日在綠匯學苑進行，共有34人報讀。課程重點在於訓練學員建立應變復甦能力，從而應對氣候變化、資源枯竭、糧食、水源不足以及經濟不穩定帶來的影響。除了接受Robyn的指導，課程亦包括分享環節，讓學員互相認識，交流寶貴經驗，同時拓展協作網絡。

由課程的第二天起，學員就組織了連串的工作坊拓闊學習領域。台灣教育團體「大地旅人」始創人江慧儀是其中一位參加者，她與我們分享永續栽培在台灣的发展情況，是次工作坊共吸引了40位人參與。

2016年4月6日，本園與Ark Eden Foundation、PermaClub Hong Kong和香港永續栽培學苑合辦的「都市永續栽培系統講座」順利完成。講座假香港科學館舉行，共有150人參加。是次講座為本地及海外有志於永續栽培的朋友提供交流機會，讓大家一起討論永續栽培在香港所面對的挑戰和機遇。



「永續栽培於災後救援及社區持續發展上的應用」課程。

為加強本地永續栽培課程歷屆學員間的連繫，永續生活及農業部特意於7月16日安排了一次聚會，吸引了38名參加者。聚會的焦點是當時的熱門話題——天台種植。永續栽培課程的學員來自不同的專業範疇，由建築界到園境設計、教育界、有機耕作以至魚菜共生等，大家積極交流心得，話題廣泛多元。

本園永續生活及農業部於2016年11月26日舉辦了首個地域性的魚菜共生會議。會議假香港科學園高錕會議中心舉行，共96名來自香港、中國、台灣、馬來西亞、新加坡及澳門人士出席。四名分別來自台灣、新加坡、美國的講者，以及三名本地講者在會議中與與會者分享關於魚菜共生研究成果、應用及營銷個案、教育活動及社區參與模式。



會議後，本園安排參加者考察川上農莊等本地魚菜共生農場。

在是次會議後，本園共安排了兩場考察，分別到訪香港四個魚菜共生農場，這幾個農場的規模和營運模式各有特色，從而讓參加者進一步了解魚菜共生在城市生產糧食的可行模式及發展潛力。

在3月2日至8日，本園為五名來自菲律賓的年輕永續栽培者安排了一個學習團。3月6日，Cabiokid Foundation創辦人 Bert Peeters 在綠匯學苑主持了題為「永續栽培在菲律賓」的半日工作坊，共吸引31人參加。

5月24日，渠務署助理署長以及該署七名工程師到訪本園，視察本園的有機資源再生系統，並與本園職員探討在濕地進行堆肥及污水處理系統的運作模式。

永續生活實習計劃

永續生活及農業部與活耕建養地協會 (PEACE) 合作，為其提供資助開展一項為青年而設的計劃，讓參加者在 PEACE 位處南涌的農地實習耕作技巧。截至2016年5月，共吸引4人參與計劃，他們在16年3月至5月期間到田間實習，並全力協助 PEACE 研究提升公眾參與管理農田的方案。2016年8月，PEACE 再次申請資助並獲批出港幣249,740元，得以延續現行計劃9個月，為達至自負盈虧的目標建立基制。

今年7-8月，三位香港浸會大學國際學院的學生到綠匯學苑實習。在為期八週的實習期間，學生在訪客中心接受營運及活動策劃的技巧培訓。

永續發展示範

永續生活及農業部一如以往，在農場梯田生產作物，藉此作為永續農業的示範。
我們在2016年出售的農產品詳列如下：

農產品 類別	雞蛋 (隻)	水果 (千克)	蔬菜 (千克)	咖啡 (千克)	綠茶 (千克)	菊花 (千克)	洛神花 (千克)	果樹苗 (株)	盆栽 (盆)	堆肥 (千克)
收成量	147,159	5,752.6	16,311.5	10	21.5	14.7	10.9	704	4,134	41,344

2016年1月寒潮襲港，令本園新設立的魚菜共生示範系統停頓至夏天，在引入約600條寶石魚魚苗後才重新活躍起來，預計這批魚可於2017年收成。

當水體狀態回復穩定後，本園的魚菜共生系統隨即被用作教學資源，示範如何應對不同需要設計適切的魚菜共生系統。2016年，本園舉辦了兩場兩天的魚菜共生工作坊。同年5月18日，亦為漢基國際學校介紹本園魚菜共生系統的操作原理。

除了舉辦培訓班，我們在最近兩次工作坊加入了考察環節，帶同參加者到訪「魚菜通」農場，藉此促進協作網絡及經驗分享。



利用廢棄木材栽培菇類的研究已見成果，食材已可供採摘。

為了提高魚菜共生的永續性，我們正試驗利用本園廢水處理池所收集的傘紙莎草作補給魚糧，並延展試驗至波卡西及有效微生物於魚菜共生系統的應用，藉以促進魚的健康及系統水質。

本園在農林間作轉型中的果園，進行一項利用廢棄木材栽培菇菌的試驗，藉此豐富果園的生產力。試驗首批收獲的2.85公斤木耳和冬菇，已供應予本園職員飯堂及活動使用。

永續農業推廣計劃

本園籌劃的「永續農業推廣計劃」冀將「氣候智能型農業」推廣至中國內地。嘉道理中國保育部延續過往工作，在內地推廣三個能重建土壤及增加碳封存的農業系統。

左方的粟米是以有機「覆蓋免耕系統」技術種植，明顯比右方以有機翻耕種植的粟米生長得好。



海南本地中華蜜蜂為益智傳播花粉，牠們都是仿自然農林混作系統的重要元素。

中國保育組職員在分發益智幼苗予青松、霸王嶺的村民時，向他們講解農林混作的概念。



左方草地為剪草處理，右方則以燒草處理。相比之下，以剪草處理的草地，能生產更多生物量，保持土壤濕度，降低土壤溫度和減少裸露面積。

與內地合作伙伴「四川省農業科學院」在四川省共同推行的「覆蓋免耕系統」實驗已見成效。根據過去五年的數據，應用「覆蓋免耕技術」於有機水稻—油菜輪作系統的產量已超越傳統耕作模式，而且能改善土壤。2016年，嘉道理中國保育部的樂小山獲邀出席在浙江舉行的第8屆「中國社會生態農業CSA大會」，並就「覆蓋免耕系統」及氣候變化為題在會上報告。

仿自然農林混作系統是一個以喬木為基礎的農業系統，模仿了熱帶森林的多層次結構。海南是中國橡膠產量最高省份，橡膠種植園佔全島的16%，而保護區只佔島內面積7%。單一種植的橡膠林破壞了海南的熱帶雨林，也降低的生物多樣性。嘉道理中國保育部經過多次與農民對話和試驗後，終於找到一個農民既可接受，又能夠改善生態系統服務的混作模式：在橡膠林下套種益智、土沉香、花梨、欖葉以及養殖海南本地中華蜜蜂。自從橡膠價格下跌後，益智已成為海南農民的主要收入

來源，而蜜蜂正正是益智的傳粉者。橡膠林下套種益智，是現時最常見的組合。中國保育組現與保護區周邊村民攜手成立了17個仿自然農林混作示範點，混種了上述提及的農作物。嘉道理中國保育部還與香港大學合作，研究單一種植橡膠林、橡膠農林混作系統和原始森林三種不同生境的螞蟻和節肢動物多樣性。

聚合輪牧系統是啟發自非洲塞倫蓋蒂大草原的草食性動物持續大遷徙。這個自然演化出來的系統維持了草原生態。現時，聚合輪牧系統正於保護海南坡鹿的海南邦溪自然保護區試驗，該保護區因為過度放牧而出現土地退化和荒漠化問題。

由於坡鹿不會大批聚居，不能模仿大量動物踏平草地的效果，所以試驗中使用了剪草機分區定期剪草代替。被剪掉的草會成為覆蓋物，能保持土壤濕度同時促進草的生長。初步結果表明，這個模式可以增加土壤含水量、地上生物量、降低土壤溫度和裸露面積。

綠匯學苑

發展動向

綠匯學苑致力開拓不同的途徑，連繫消費者及本土的環保生產者，促成協作及提升大眾應對危機時的抗逆及復甦能力。除了從永續生產者採購低碳產品在互助店出售外，自1月17日起，綠匯學苑逢星期日舉辦「人人市集」，讓本地生產者和社區居民直接互動。「市集」的活動還包括手作坊，烹飪示範和專題活動。在2016年共有48個墟市日，吸引了17,390名訪客到訪綠匯學苑。



訪客在到訪「人人市集」學習客家傳統文化及簡約生活。



每個星期日都會舉辦手作工作坊予訪客參加。



來自八鄉上村的小花園工作室，在「人人市集」出售獨一無二的本地自制花茶。

綠匯學苑舉辦了四十多個不同形式的活動，其中包括宿營、日營、工作坊、野外考察以及專題演講等，務求以多元化的切入點倡導永續生活，至今已吸引1,039位參加者。



去年10月，一群女童軍到訪綠匯學苑接受為期兩日的低碳先鋒訓練。



在11月舉行的農林間考察中，參加者體驗杭菊採收。



參加「重返心靈、文化及自然根源」轉化住宿工作坊的導師及學員大合照。



在8月舉行的兩日一夜宿營活動中，參加者以新角度探索綠匯學苑的環境。



來自馬來西亞「Forever Sabah」的Cynthia Ong與本地市民分享她對文化、社區及經濟之間關係的見解。



參與兩天「同聲同氣」生活營的澳門團友到訪大埔舊墟。

綠匯學苑與多個不同政府部門及非牟利團體合作，善用學苑作為社區共享空間，讓大眾能透過歷史、藝術、瑜珈或其他不同的方法欣賞這個古蹟。



在2016年國際瑜珈日舉行的社區瑜珈班。



2016年10月15日，環境局局長、保育官員及其他熱愛環境人士，一同在綠匯學苑慶祝生物多樣性節的啟動。



綠匯學苑和香港夏威夷小結他聯會合作舉辦「小小結他星期天」活動。



6月25日，前警務署署長李明達、保育建築師及古物古蹟辦事處館長，一同在綠匯學苑帶領特別導賞團。



2016年2月21日，文物保育專員辦事處、香港藝術中心、龔志成音樂工作室以及一眾年輕的音樂家在綠匯學苑舉行街頭音樂系列表演。

實踐永續理念的典範

2016年9月，綠匯學苑榮獲2016年度聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎榮譽獎。評審團對綠匯學苑讚譽不已：「荒廢的舊大埔警署獲活化成充滿活力及讓公眾學習可持續發展的中心。項目在保留原址獨特生態系統的同時，亦彰顯了建築物所承載不同階段的文化歷史。轉化後的新用途為這幢新界歷史最悠久的殖民地建築物注入新生命，為高度城市化的香港帶來一片綠洲。」

此外，綠匯學苑榮獲由香港綠色建築議會與環保建築專業議會合辦的「環保建築大獎2016」大獎（既有建築類別：已落成項目——公用建築）及生態環境服務建設網絡特別嘉許。綠匯學苑亦獲得「香港園境師學會設計大獎2016」優異獎、以及獲選入圍「2016年建築結構獎」（香港項目）。

綠匯學苑的素食餐廳「慧食堂」獲環境保護署「咪嚟嘢食店」計劃2015評級為金級（最高級別）及香港女工商及專業人員聯會「傳承惜食」計劃2016評級為鑽石級（最高級別）。慧食堂除了支持本土的永續生產者，同時採用「生命週期管理」營運餐廳，從菜單設計、採購永續生產食材、庫存管理以至教育職員及訪客，廚餘回收等各方面減低生態足印。慧食堂每天產生的廚餘平均少於5升，所有廚餘都會回收製作堆肥，並在綠匯學苑內使用。



發展局局長頒發「環保建築大獎2016」獎狀予綠匯學苑團隊。



在慧食堂旁邊的食材園，除了將有機廚餘轉化成食材，更被用作教學資源。



由「觸動自然」樂活兒童夏令日營參加者所製作的沙律「噴泉」。

分享與學習

綠匯學苑團隊積極與不同範疇的專業人士和組織分享復修古蹟的經驗，將全方位保育概念更廣泛地宣揚，進而促進人與環境的和諧。在2016年，我們組織了二十多次特別考察和交流會。

2016年，慧食大使計劃共招募了7名大使，他們在綠匯學苑慧食堂接受為期三至六個月在職培訓。其中兩名受訓的大使更獲聘任為綠匯學苑的項目職員。



5月26日政府總部禮賓處在綠匯學苑為多個國家的駐港領事安排了一項特別活動。



三位浸會大學國際學院學生在綠匯學苑完成三個月實習後，立即學以致用，擔當古蹟導賞員帶領同學們參觀綠匯學苑。

綠匯學苑試行「社區貨幣」計劃，探索以社區為本的另類經濟模式。試驗計劃以社區貨幣回饋義工的貢獻，首階段社區貨幣只適用於綠匯學苑，包括慧食堂、合作社或工作坊。到了2016年3月，社區貨幣已拓展至星期日舉行的「人人市集」使用。



綠匯學苑定期為義工舉辦培訓班及專題工作坊，讓義工們建立共同的願景。



動物保育部主管艾加里博士為綠匯學苑職員提供培訓，講解遇到蛇類時應如何處理。

多元整體 教育

本園教育部一如既往，舉辦不同的多元整合教育活動，希望藉此讓公眾與自然保持連繫。

我們與多所不同學校合作，並籌辦各式各樣的活動，包括安排海外導師來港與大眾交流、在藝舍舉行「樹輪中的藝術」工作坊、教師培訓計劃、「植物細語」及「動物覓趣」等。由於2015年舉行的「觸・動自然」兒童夏令營及冬令營均反應熱烈，本園於2016年再次舉辦，並增加更多互動體驗活動，讓參加者在嘉道理農場暨植物園及綠匯學苑的美麗環境下，經歷一趟難以忘懷的獨特旅程。

享負盛名的導師薩提斯・庫瑪博士 (Dr. Satish Kumar) 及愛樂華博士 (Dr. Claire Elouard) 再次到訪香港，透過發人深省的講座及工作坊，幫助香港城市人重拾與自然的連繫。

我們也舉辦了各式各樣的公開活動，幫助公眾親近自然，當中包括在賽馬會創意藝術中心舉行的「樹睦人和」展覽。



參加「觸・動自然」五天夏令營的小朋友正步行前往鸚鵡護理中心，準備為鸚鵡送上親手製作的小禮物。

學校活動

在2016年，「植物細語」活動（一天）共吸引十多間大專院校、中學、協會及私人團體共400餘名學生參加。

同樣為學校師生而設的活動，還包括全年均有舉行的「動物覓趣」一天課程。在2016年，共吸引24間中、小學及私人團體共1,120人參加。



參加「觸・動自然」五天夏令營的孩子們正在合力扮成一株樹。

「觸・動自然」5天兒童夏令營在7月11日至22日連續兩周舉行，共有50名小學生參加。夏令營的活動（探索自然環節）主要在本園舉行，內容包括綠野遊蹤、遠足、互動戲劇表演、自然藝術活動、動物全接觸環節以及在綠匯學苑舉行的低碳烹飪工作坊。

我們於12月也有舉辦「觸・動自然」3天冬令營，參加者包括46名年齡為7-9歲的兒童，並由本園職員及實習學生帶領舉行。今屆冬令營的特色活動之一是「綠野遊蹤（動物篇）」，小朋友可利用「尋寶地圖」，尋找在園內各個教育展覽區中被拯救的動物，由此認識不同野生動物的棲息地。另一精彩活動為「大自然粉筆畫工作坊」，孩子們可在本園廣闊的土地上繪出他們為各種野生動物設計的理想家園。

除了目前的活動外，本園也邀請了一些小學及幼稚園教師參與3月19日舉行的「自然藝術教育」教師工作坊，內容包括分享和體驗環節，展示自然藝術教育如何有利於香港的野生生態保育發展。

轉化工作坊及其他活動

本園在2016年共舉辦了六場「禪繞——大自然靜思繪畫工作坊」，吸引了90名參加者，一同透過「禪繞繪畫」體驗自然。其中一場工作坊在「樂活兒童夏令日營」舉行，共16名9-11歲的小朋友參與。導師帶領孩子觀賞自然的圖案，再以禪繞的形式繪畫出來。

由來自法國的愛樂華博士(Dr Claire Elouard)主持的「體驗大自然律動」初階及進階工作坊，已分別於9月23日及10月2日在本園舉行，共吸引22位參加者，由工作坊在網上剛開始招募不久，名額很快已滿，可見香港都市人對此類課程的需求，期望能從轉化工作坊中提升覺察力及加深與大自然的聯繫。

由薩提斯·庫瑪博士、Jhon Kwano及嘉賓講者侯智恒博士主持的「重返心靈、文化及自然根源」轉化工作坊在2016年11月25-28日於綠匯學苑圓滿舉行。薩提斯·庫瑪博士發人深省的演講為工作坊揭開序幕，演講吸引70多位聽眾。在這三天的工作坊裏，薩提斯·庫瑪博士和Jhon Kwano透過演講及故事分享，讓參加者了解我們先祖與自然和諧共處的意義，同時引導參加者思考如何樂觀迎接種種挑戰。

「幸福經濟學——環球視野·本土行動」兩天轉化工作坊於10月29-30日在綠匯學苑舉行，講者海倫娜諾伯格-霍奇與11位參加者分享她的新穎見解。

薩提斯·庫瑪博士與侯智恒博士在「重返心靈、文化及自然根源」轉化工作坊中交流心得。

導師正向學員示範「禪繞」繪畫。



不少「體驗大自然律動」的參加者都說完成活動後，感覺更親近自然、更放鬆、更開懷。

社區活動

在8月3日至21日，我們在石硤尾賽馬會創意藝術中心舉行了「樹睦人和」生態及文化展覽，吸引逾10,400人參觀。透過饒富教育意義的展板和互動導賞環節，讓訪客了解到樹木在生態系統乃至人類社會、文化的重要性；我們也希望「樹輪中的藝術」、「自然拼圖」、「『樂』葉空間」等以感官接觸及藝術為切入點的活動，能讓公眾更懂得欣賞自然。

不論是家長還是小朋友，都很享受在樹木樂園遊玩，展覽期間的音樂表演及講故事環節也深受歡迎。對很多訪客來說，木藝雕刻體驗和「竹節蟲全接觸」都是很奇妙的經驗。



木藝工作坊是「樹睦人和」展覽中一項深受歡迎的環節。



訪客在參與「樹睦人和」展覽中的「『樂』葉空間」活動。

展覽變更

在5月25日，兩只來自新加坡野生動物拯救個案中繁殖的年幼豹貓姊妹已轉移至本土哺乳動物屋展出，園內原來兩只豹貓教育大使早前已因年老離世，現由兩只年幼的豹貓繼任為新的大使。牠們已適應了新的環境，現已正式展出與訪客見面。



正與訪客見面的豹貓姊妹Chomel & Manis。



全新的「猛禽全接觸」展示台。

全新的「猛禽全接觸」活動舉行場地已在10月竣工，動物護理員可以用更集中、有趣的手法向公眾介紹猛禽。

自9月14日起，我們在農場博物館展增設嘉道理農場暨植物園60週年紀念展覽區，除了介紹有嘉道理農業輔助會歷史，也展出了「KAAA古蹟地圖」、歷史圖片及KAAA受害者的感人回憶故事。



剛完成翻新的猛禽護理中心（南展區）。

經本園護理後的猛禽，若評估為傷勢太重難以再飛行、已馴化等原因而不能野放，都會安放在艾先生猛禽護理中心作教育展覽。2016年，本園於幾個展區進行改善工程，並把貓頭鷹護理中心與猛禽護理中心合併。

本園野生動物拯救中心接收了一只外來引入的藍喉擬啄木鳥，並在「天翼居」展館為牠安排了永久居所。鮮豔奪目的羽毛讓牠成為注目的焦點。

訪客活動

在2016年，由動物護理員及動物保育部外展義工主持的「動物全接觸」共舉行了37場，動物講座則舉行了128場，內容包括蟒蛇、驢仔、猛禽及本土哺乳類動物。

除了週日舉行的「動物全接觸」活動，我們也應社區團體或學校組織要求，額外舉行了65場「動物護理員講座」。

我們特為訪客發布了梅花及鐘花櫻桃開花指數，除了在本園接待處展示外，也公布於本園網站、Facebook專頁。寒冷的冬季期間，我們更增設了熱氣洞指數，好讓訪客計劃行程，觀看這個不常見的自然現象。



猛禽護理中心（南展區）提供更廣闊的空間讓大型猛禽活動。



一只惹人注目的藍喉擬啄木鳥成為「天翼居」的新成員。



在3月6日的「動物全接觸」環節中，動物護理員正向訪客展示一條球蟒。



在本園網站及接待處展示的開花指數及熱氣洞指數圖示。





本園的「駐園藝術家計劃」在藝舍舉行，藝術家展示由其創作的「盛宴」，訪客會被邀請為這個「盛宴」加入其他植物素材，成為新的合創藝術品。



我們鼓勵訪客在園內拾取自然掉落的樹枝、樹葉創作自然的「盛宴」，再利用攝影、繪畫或水彩記錄下來。

本園駐園藝術家計劃的活動「森林中的藝術盛宴」在10月至11月舉行，逾750名訪客參與。我們會鼓勵各位參加者探索本園各個林區，收集自然掉落的落葉、樹枝來創作，大部份參加者為本園日常訪客，也有部份是參與「秋季豐盛節」的半天活動或體驗工作坊時到訪參與。

嘉道理農場暨植物園的年度「秋季豐盛節」於2016年11月12-13日舉行，本園希望透過這個慶祝活動，讓公眾感謝自然給予人類的各種恩賜，並藉此讓公眾明白如何與自然環境和諧共處。「秋季豐盛節」活動琳琅滿目，包括體驗活動、藝聚田間、動物全接觸、主題講座及導賞等等。

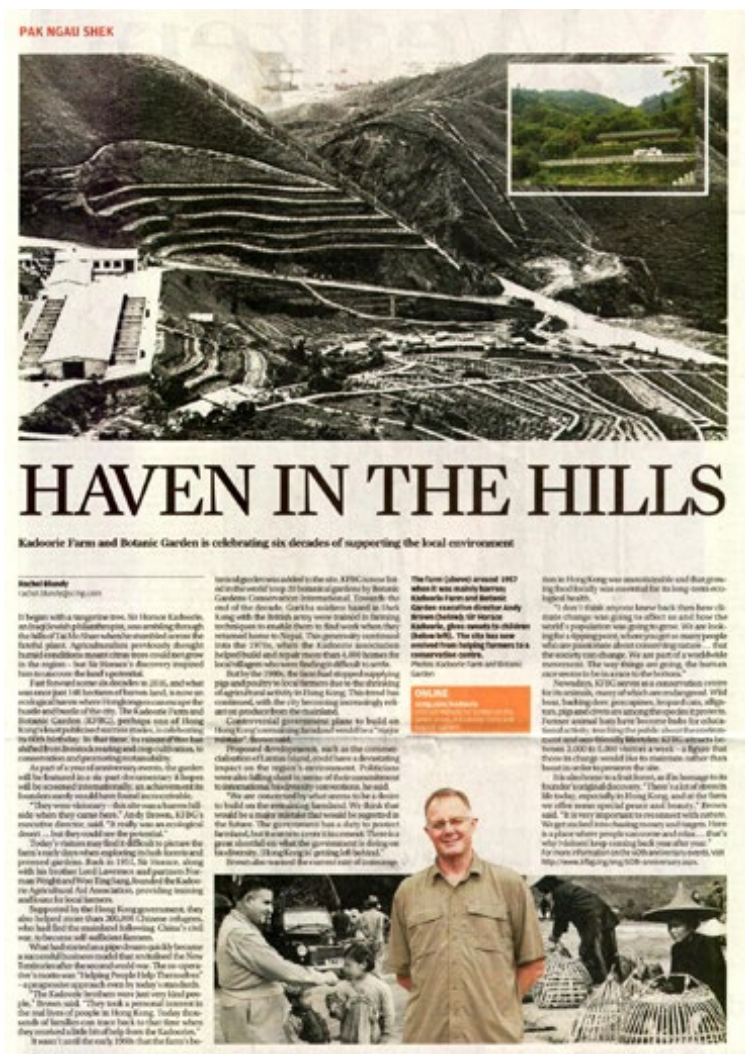
而當中最受歡迎的活動，就是「盆栽種植」、「粉筆畫創作」和「非洲鼓樂體驗工作坊」。為期兩日的「秋季豐盛節」共吸引5,504名訪客參加。



「非洲鼓樂體驗工作坊」深受訪客歡迎，無論是家長及小朋友都樂在其中。



正在以粉筆畫創作的小朋友樂在其中。



南華早報的專題報導報道了本園過去60年的轉變及發展。



一則關於本園金錢龜保育項目的報導，刊載於2016年10月17日的東方日報。

傳媒報導

過去一年，本園一如以往透過本地媒體與市民保持緊密聯繫。2016年度，本地報章共刊載了247篇有關本園活動的文章，另有55篇在本地雜誌上刊登。本園亦分別接受了24次電視和14次電台採訪。本園的活動亦見於155篇網上媒體文章。

至於在中國內地，有159篇報道提及嘉道理中國保育部的工作。

過去一年，本園新增了3,220名「嘉道理農場之友」，總數增至9,765人。本園共寄出十一份電子報予「嘉道理農場之友」；此外，本園Facebook專頁獲得10,673個「讚好」(Like)，令專頁「讚好」(Like)數增至16,756個。

我們於2016年2月17日更新了本園網站，增設了「60週年誌慶」網頁，內容包括60週年誌慶的介紹、本園的重要歷史里程、歷史相片及詳列其他在2016年舉行的紀念活動。

「KAAA古蹟大搜尋」活動於3月1日揭開序幕，為此我們製作了KAAA (嘉道理農業輔助會) 互動古蹟地圖，招募參加者發掘KAAA古蹟並網上遞交相關資料給我們標記於地圖上。在3月底，即仍未正式作公開宣傳前，本園已收到公眾匯報的9個古蹟地點。到了4月，本園正式展開「KAAA古蹟大搜查」及「60週年誌慶」宣傳活動，截至2016年12月31日，總共發現了37個KAAA古蹟，現已標記在設於網上的KAAA古蹟地圖。

此外，本園網頁亦上載了過去曾受KAAA幫助的市民及過往本園訪客的難忘回憶。相關內容亦已製成展板在農場博物館展出。

自然 保育

一如以往，本園參與大量保育及研究工作，或擔當聯絡人角色，支援本地乃至全球各地的保育工作。本園的保育工作包括派員進行野外考察，出席專家會議、參與交流、籌辦技能提升課程、治療受傷或在非法貿易中被充公的野生動物，出版論文，以及與香港或其他國家的非政府組織合作。



野外拯救

對於野生動物拯救中心(簡稱拯救中心)來說，2016年是相當繁忙的一年。9月12日，本園迎來第四萬隻被拯救的動物。拯救中心自22年前成立以來，許多野生動物在本園悉心護理後得以康復，繼而放歸野外、送往海外適合其長期生活的地方，或送返牠們的原生地。小部份無法放歸野外的動物，將會在園內安居，並擔當教育展覽。

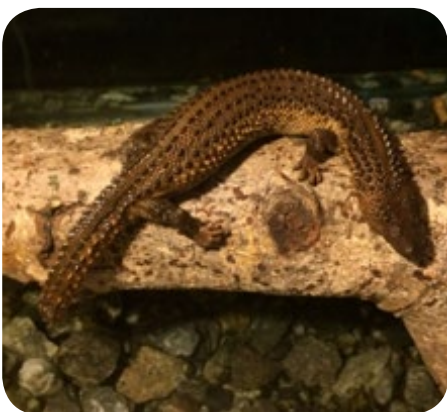


一隻本地不常見的中黃蝠在2015年12月31日送到本園，牠的翅膀曾經受傷，而那異於常態的毛色也讓專家難以辨認牠的身份。

2015年12月，我們接收了一隻翅膀受傷的中黃蝠。由於牠的毛色與常見中黃蝠不同，我們最初曾對牠的身份存疑。不過，在量度了牠的頭和耳的尺寸，以及觀察其鳴叫模式後，終可確認牠的身份。2016年3月1日，我們在園內將牠放歸野外。

一隻遭風箏線纏住的白頸鴉被送到拯救中心，這是中心首次接收到白頸鴉。經過悉心護理後，這頭白頸鴉在2016年2月18日被帶到米埔放歸大自然。

2016年1月，天氣異常寒冷，送到拯救中心的野生動物數目比日常多。我們接收了不同類型的動物，但當中以昆蟲為主食的動物最受影響，牠們難以在零度以下的天氣捕捉到昆蟲。這段期間，我們接收了不少家燕和蝙蝠。



這罕見、瀕危的婆羅洲無耳巨蜥深為爬蟲類動物收藏者的追捧。

2016年2月20日，漁護署送來了一頭獨特、科學界仍對其認知不多的婆羅洲無耳巨蜥。無耳巨蜥原產於婆羅洲，最近五十年也鮮有紀錄，但竟然被發現在飛機上四處爬走。根據報告，相信是有人將之偷運出境售予追求奇珍異獸的爬蟲類收藏家。

1月14日，我們從愛護動物協會接收了一隻豹貓，牠沒有嚴重的傷患；3月30日，牠已適合放歸大自然。不過在這之前，漁護署為其安裝上頸圈發射器，有助監察牠的行蹤。我們持續監察着牠的情況數星期後，認為其康復進度理想。

我們分別收到兩宗野生動物被狗襲擊的致命個案。2月11日，一隻黑臉琵鷺在馬草壟魚塘被發現，另一宗則在3月17日，一頭鼬獾在本園上山區被發現，兩者發現時均已喪生。

在2月15日至3月16日期間，共有三頭赤麂被送到拯救中心，牠們分別被困在大嶼山昂坪，沙田醫院及西貢公路的路邊欄杆。由於在捕捉及運送的過程中受到驚嚇及受壓，三隻赤麂都出現捕捉性肌病（由於肌肉在受壓時會產生毒素，在壓力解除時，肌肉累積的毒素會釋出，通常都會導致死亡），最終被安樂死。

我們在5月25日至上7月10日期間再度接收了三隻赤麂。一頭的成年赤麂被車撞傷，檢查後發現盆腔骨折，最終因為傷勢難以治愈而被安樂死；另外兩頭赤麂同樣被發現困在大嶼山的排水渠，其中一頭出現捕捉性肌病。最後，赤麂一隻能放歸外，其中一隻因器官衰竭而需要安樂死。放歸野外的赤麂在逗留本園期間曾誕下一隻幼鹿，可惜這頭幼鹿未能存活。



母鹿逗留本園療養期間產下一頭幼鹿，可惜初生幼鹿未能存活，猶幸母鹿最終也能返回野外。

經過這幾宗令人惋惜的赤麂事件，促使我們進一步與政府部門溝通，希望政府能改善現有設施，加入更多動物友善元素，讓誤墜排水渠的動物能夠安全離開。

9月26日，本園從漁護署接收了一只失去上嘴喙的黑冠麻鷺，牠在元朗被本地觀鳥愛好者發現，最初想將牠捕捉送往救治，可惜無功而還，最後牠成功被拯救並送到本園，但當時已經十分虛弱，並在翌日離世。這是本園拯救中心首次接收到黑冠麻鷺。

10月31日，本園透過野生蛇類拯救計劃接收了一隻剛孵化的水巨蜥。牠在顯田公眾游泳池被發現，泳池離下城門水塘約800米，離九龍水塘亦不遠，這兩個水塘都是歸化的水巨蜥的棲息地。這隻年幼的水巨蜥的身體狀況很好，而且可能是這外來物種在本港首個成功野生孕育的個案。不過，由於牠不宜放歸野外，所以會安居本園，成為教育展覽的一份子。

在2016年9月21日，拯救中心迎來第四萬隻野生動物。漁護署在粉嶺中救出一頭斑頭鵂鶒 (*Glaucidium cuculoides*)，牠受了點輕傷，稍微影響飛行能力。幸好，牠的復康進度良好，適合放返野外。在10月25日，動物保育部的員工一同見證這頭貓頭鷹在本園的林區野放。



斑頭鵂鶒——本園野生動物拯救中心接收的第四萬隻野生動物。

野生動物拯救中心 1994 年至 2016 年 12 月 31 日期間接收的動物總數

哺乳類	854
鳥類	4,587
爬行類 (不包括經香港警察送交本園的蛇類)	26,235
蛇類 (經香港警察送交本園)	9,043
總數	40,719

野生動物拯救中心 2016 年 1 月 1 日至 2016 年 12 月 31 日期間的動物收容狀況

	截至 2016 年 1 月 1 日 收容總數	中心接收/ 人工繁殖	放歸野外/ 移送他處	死亡/ 安樂死	截至 2016 年 12 月 31 日 收容總數
鳥類	91	807	325	487	87
哺乳類	107	88	38	54	103
爬行類	1,027	187	174	120	1,098
蛇和蜥蜴 (主要為蛇)	0	1,276	1,216	58	2
兩棲類	1	27	3	13	12
魚類	230	85	7	52	227
總數	1,456	2,470	1,763	784	1,529

物種及種群管理

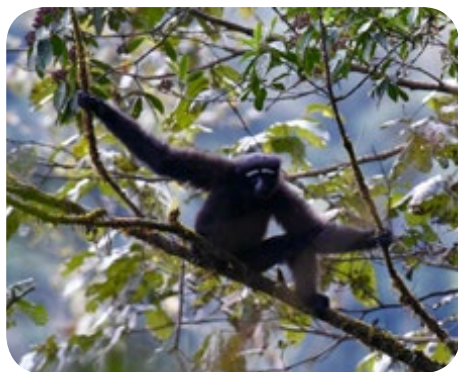
2016年1月，嘉道理中國保育部和海南省野生動植物保護管理局合作進行海南年度越冬水鳥調查，記錄到55種共8,145隻雀鳥，當中包括77隻全球瀕危的黑臉琵鷺；是次調查同時是國際黑臉琵鷺調查的一部分。

在5月初，嘉道理中國保育部在去年為海南長臂猿搭建的樹冠走廊下種植了25棵秋楓樹苗。秋楓是當地原生樹木，而且生長快速，將來既為長臂猿提供食物，也能把牠們的棲息地連接起來。此外，香港學堂的學生為支持海南長臂猿保育工作而發起籌款，為該植樹項目籌到其中約20%的款項。現時，我們已在16.33公頃因山泥傾瀉而被破壞的長臂猿棲息地上，種了牠們喜食樹種的樹苗。

2016年10月，嘉道理中國保育部再次與霸王嶺保護區管理局合作，組織了海南長臂猿年度調查，共46名研究人員在森林中進行五天考察，共記錄了至少26隻海南長臂猿，分屬四個家庭群。



2016年，嘉道理中國保育部多次到海南霸王嶺國家級自然保護區，調查海南長臂猿的夜棲習性。同年3月，我們首次觀察到海南長臂猿的夜棲習性，記錄到兩隻長臂猿在樹上依偎相擁入睡。



嘉道理中國保育部在11月的高黎貢長臂猿考察中，拍攝到首張騰衝地區清晰的高黎貢長臂猿照片。

高黎貢長臂猿曾經被視為東白眉長臂猿，經研究後確認其為一個分佈於伊洛瓦底江以東至雲南西部的獨立物種。為加強對此物種的保育，嘉道理中國保育部和高黎貢山國家級自然保護區保山管理局騰衝分局合作，在2016成立了高黎貢長臂猿監測隊。我們與監測隊在11月展開騰衝片區首個全面性的高黎貢長臂猿種群調查。是次調查共50多人參與，確認當地共有17-20頭長臂猿，分屬6-7個家庭群，當中包括兩個新發現的家庭群。

嘉道理中國保育部在5月於海南邦溪省級自然保護區進行生物多樣性快速調查，以瞭解保護區內動植物的狀況。是次調查中，我們發現了多個保護區新紀錄物種。



邦溪自然保護區是全球瀕危的國家一級重點保護野生動物——海南坡鹿最後的棲息地之一。

邦溪自然保護區作為海南坡鹿僅餘的原生棲息地之一，對坡鹿種群的延續極其重要；因此，嘉道理中國保育部利用地理信息系統(GIS)和航拍技術以瞭解該保護區棲息地的情況，從而作出更有效的管理。

嘉道理中國保育部與世界自然保育聯盟物種存續委員會鹿科動物專家組、歐洲動物園和水族館協會鹿科動物分類顧問委員會合作，比較梅花鹿的越南亞種(*C. n. pseudaxis*)和華南亞種(*C. n. kopschi*)的生物地理和分類關係，並研究將梅花鹿越南亞種重新引入廣西西南地區的可行性。



透過紅外線相機，嘉道理中國保育部在雲南盈江縣拍攝到兩只亞洲小爪水獺，是首張在中國境內拍攝的相片。



擁有一雙標誌性綠棕色眼睛的騰衝擬髭蟾，是嘉道理中國保育部在雲南高黎貢山發現的兩棲類新種之一。



嘉道理中國保育部與高黎貢山國家級自然保護區保山管理局騰衝分局共同編撰的雙語物種圖鑑《高黎貢山騰衝生物多樣性》。



數隻明翅翠蠅造訪本地珍稀的二色石豆蘭。

嘉道理中國保育部的李飛一直在廣東、海南、雲南的多個地區進行水獺專項調查。2016年間，在雲南省拍攝到中國境內首張亞洲小爪水獺的照片；此外，我們在廣東省珠海市發現殘存該地的歐亞水獺種群；並在植物保育部的遺傳實驗室幫助下，透過DNA對比核實該地水獺種群的身份。

嘉道理中國保育部自2014年起與高黎貢山國家級自然保護區保山管理局騰衝分局共同開展的生物多樣性調查取得理想成果。2016年，嘉道理中國保育部的楊劍煥發表了兩個兩棲類新種騰衝掌突蟾 (*Leptolalax tengchongensis*) 和騰衝擬髭蟾 (*Leptobrachium tengchongense*)。此外，嘉道理中國保育部與保護區騰衝分局合作編寫了該區首本物種圖鑑，將這幾年來聯合調查的成果結集成書。

首批去年從海南野外採集蒴果的五唇蘭 (*Phalaenopsis pulcherrima*)，本年三月已透過異位微體繁殖在海南培育出幼苗。該研究由本園資助的海南大學的博士生張哲進行，最終的目的是將五唇蘭重新引種到野外。

本園的二色石豆蘭重點保育研究項目邁向新的里程碑。今年6月，我們引種了300株經人工培育的幼苗到本園的溪旁。研究顯示，二色石豆蘭的自花授粉是無法結果的。如要產生種子，必須將不同基因型的個體進行交叉授粉。由於長時間的生境破碎化，在香港餘下的野生種群的遺傳多樣性已嚴重失去，大部分只為單一個體或單一基因型。更糟的是，二色石豆蘭的天然傳粉者可能十分罕見或已經在本地滅絕，導致二色石豆蘭難以自然繁殖。

植物保育部職員將花粉從一種群運送到另一種種群，經人工授粉，讓不同基因型的花粉在種群間傳播，得以培育出數以千計的幼苗，最終目的是將幼株放歸野外，讓野外的二色石豆蘭種群遺傳多樣性能夠恢復。我們已在園內嘗試過多種方法將二色石豆蘭幼苗移植到石頭或樹上，最後發現一種植物性、無毒害的膠水，只需將幼苗按入石縫中，便能固定，效果理想。我們希望在不久的將來引用上述方法到野外，讓這種瀕危蘭花免於滅絕。



2016年5月5日，本園員工在植林區種下了620株原生樹木。

森林復修

本園一年一度的員工植樹活動在5月5日進行。植樹活動是本園森林恢復計劃的一部分，希望藉此建立一個森林恢復模式，能應用於世界各地。今年的植樹活動共有122名員工及義工參加，分別在三個樣地種植了20種共620棵本土樹種的幼苗，用以探討不同土壤改良方法——用堆肥激活的生物炭及用肥料激活的生物炭，能否改善土壤質素，從而增進本土樹苗的成活率及生長率。同時，我們設定了兩個相應的對比實驗，一個是對種植用的泥土不作任何處理；另一個是在植樹時加入有機肥。

為了避免土壤中的生物炭或肥料在大雨下被沖走，樹苗種妥後，在泥土上鋪一層椰衣墊，再裝上保護網以免樹苗被赤禿或其他動物破壞。據過往已成功的實驗顯示，這些保護措施能將樹苗的存活率提高到九成以上，所以是森林恢復的必要步驟。

在6月，此實驗性種植計劃繼續進行，選取了另外20個種，共種植了1,300棵樹苗，用以觀察樹種在土壤添加生物炭後的生長會否出現相應的變化。

根據在大埔滘森林監測樣地的數據，植物保育部繪製了樣地內174個樹種的物種分佈圖，並將其和地形疊加，以進一步了解這片七十年的次生林的演替過程，為當前森林恢復提供重要資訊。

在獲得政府許可下，本園職員在郊野公園內採收香港桫欏木的種子。香港桫欏木相當稀有，是《香港稀有及珍貴植物》記載的珍稀植物之一。除此之外，本園同樣獲得政府允許在郊野公園內收集土沉香種子用於造林和遷地保育。土沉香是珍稀植物，近年受到有組織的非法盜伐的嚴重破壞。

本年度，本園共提供9,817株本土原生樹苗用於郊野公園生境恢復項目和研究。在上山區多處新種植了3,944株幼苗，希望進一步促進森林恢復，提高樹種豐富度。

培育保育人才

為紀念十年前在鸚哥嶺自然保護區進行的生物多樣性大調查取得豐碩成果，2016年1月，嘉道理中國保育部與海南省鸚哥嶺國家級自然保護區合辦「綜合科學考察十週年研討會」，60名曾參與過2003及2005年調查的專家及保護區員工應邀出席，大家聚首一堂，一同討論鸚哥嶺自然保護區未來的發展策略。

老撾首都永珍生物科技及生態研究所 (BEI) 內的蘭花苗圃已在三月竣工。該苗圃是本園與老撾政府簽署備忘錄的成果之一，也是本園現正進行的「中緬熱點野生蘭花貿易」項目中一部份。該蘭花苗圃對於我們了解老撾野生蘭花，以及推行保育工作承擔著舉足輕重的角色。迄今，老撾記錄的蘭花約有600種，不過仍有很多地方未曾作深入考察，因此植物保育部蘭花組認為當地的蘭花種類應該不止於此。由於蘭花深受國際園藝人士青睞，也被當作中藥，老撾當地的蘭花也難逃濫採厄運，所以為當地蘭花苗圃的職員提供園藝、生態學及保育方面的培訓，對蘭花保育很有幫助。

2016年6月，本園4名職員到訪老撾出席蘭花苗圃開幕典禮，典禮由老撾科技副部長親自主持。我們與老撾當局進行了兩次考察，6月到訪西北部的沙耶武里省，12月到了南部的凱山豐威漢省。這兩次考察成果豐碩，除記錄了多種當地蘭花分佈及生境外，也了解到其野生蘭花面臨的最大威脅。



匙萼捲瓣蘭 *Bulbophyllum spathulatum* (圖左) 和 *Bulbophyllum reclusum* (圖右) 都是植物保育部員工在最近的老撾中部考察中發現的。



本園員工在老撾作野外考察時發現的蘭花新種 *Nervilia kasiensis*。

植物保育部員工與一名當地職員 在老撾剛啟用的蘭花苗圃前合照。

植物保育部職員在12月到訪老撾進行考察期間，替由本園資助其成立的生物科技及生態研究所內的蘭花苗圃增添了逾一百項蘭花記錄。苗圃自今年初啟用以來，已進駐了逾五百株蘭花用於長期遷地保育，包括一些新種及老撾的新紀錄，為老撾植物多樣性提供重要資料外，亦供應了繁殖及教育用的材料。



嘉道理中國保育部主管陳輩樂博士與其團隊出席6月29日至7月2日在新加坡舉行的熱帶生物學與保育協會(ATBC)亞太分會年會。他們在會議期間主講了八個報告，介紹團隊在中國大陸的保育項目。陳輩樂博士獲馬來西亞柔佛州依斯干達區域發展局(IRDA)邀請，在6月29日發表演講，介紹中國的保育及可持續發展的情況。出席會議者超過五十人，其中包括馬來西亞官員、非政府組織及發展商的代表等。

嘉道理中國保育部代表在1月13日出席了鸚哥嶺國家級自然保護區年會，會有逾200名保護區管理層及護林員參加。陳輩樂博士在會上分享了2003-05年間在鸚哥嶺進行的生物多樣性大調查中的主要成果，而樂小山及李芷晴則分別就仿自然橡膠混作系統及養蜂主題發表演講。

動物保育部主管艾加里博士在1月26日及3月3日出席動物福利諮詢小組(AWAG)會議，提高公眾對放生活動的關注，並參與編撰爬蟲類動物貿易守則。同年8月，艾加里博士獲漁護署邀請參加由政府部門(漁護署、香港警方及香港海關)及相關專家組成的跨部門野生動植物罪行專責小組會議。

7月，嘉道理中國保育部的陳輩樂博士及李飛獲邀出席於新加坡舉行的第13屆國際水獺研討會。陳輩樂博士被推選為世界自然保育聯盟物種存續委員會水獺專家

組(IUCN SSC Otter Specialist Group)的中國代表，並在會上介紹水獺在中國的情況。

第二屆「野生動物多樣性監測學術研討會暨紅外相機技術培訓」在8月於北京舉行，嘉道理中國保育部的陳輩樂博士獲邀出席，並就中國哺乳類科研不足之處及紅外相機技術發表主題演講。

嘉道理中國保育部協助鸚哥嶺國家級自然保護區設計、興建及改善位處鸚哥嶺分站的污水處理系統。10月，完成了污水處理系統一個模仿天然生境的人工池塘，為野生動物提供棲息之所。

嘉道理中國保育部多次到訪海南邦溪自然保護區，為保護區的職員提供牧地生態學培訓，以及為保護區草擬野生動植物棲息地管理策略。我們同時聯同當地人員進行多次野外考察，尋找獵人可能非法潛入的地點，並設計新的巡邏系統以打擊非法捕獵。

11月28至29日，嘉道理中國保育部與雲南高黎貢山國家級自然保護區保山管理局騰衝分局合作，為分局全體員工及護林員舉辦了一場關於生物多樣性保育的培訓班。嘉道理中國保育部的成員根據2014年至2016年間的調查結果，按不同動物分類群作培訓。是次培訓班共165人參加，包括五名來自盈江縣林業局及銅壁關自然保護區的人員。

政策影響

2016年，本園的生態諮詢計劃團隊(EAP)共就135份規劃申請，三份環境影響評估報告(EIA)，五項大型公眾諮詢及六份分區計劃大綱草圖或大綱圖的修正提交意見書。我們亦就多宗懷疑非法砍伐樹木、非法搭建建築物及生態環境遭受破壞等個案向相關政府部門投訴。EAP的成員亦出席多個政府部門召開的會議，提供保育議題或政策的意見。

同時，EAP亦在本港四出考察，以調查生境破壞事件，收集生態數據，及為重要生境作恒常監察。此外，EAP亦與本園其他部門及其他非政府環保組織(環團)密切合作，就各項大型發展項目引發的生態或保育議題提供意見。

2016年1月，政府就「香港生物多樣性策略及行動計劃」(BSAP)進行公眾諮詢。本園亦有派員出席立法會環境事務委員會3月份的公開聆訊。會上，本園代表表達了對BSAP諮詢文件涵蓋範圍及其進程的不滿，並提供了因應本港環境和實際需要所制訂的意見和建議。



位於大埔沙螺洞的一條違規橋樑

大埔沙螺洞早年已被政府劃為具重要生態價值地區，亦同時是新自然保護政策的首批試點之一；儘管如此，大規模挖掘及清除植被工程再次出現，對其具特殊科學價值地點(SSSI)及濕地構成嚴重威脅。EAP團隊及其他環團立即通報政府，並與土地擁有者沙螺洞發展有

限公司代表會面。現時，挖掘及清除植被工程已經暫停，政府與沙螺洞發展有限公司都表示會磋商如何避免類似事件再次發生。

香港政府於2014年成立大嶼山發展諮詢委員會，並就大嶼山發展進行公眾諮詢。委員會於2016年1月提交工作報告，向公眾講述大嶼山的擬議發展藍圖。我們認為此計劃書提出的發展項目，將嚴重威脅大嶼山的自然景觀及生物多樣性。為此我們與多個關注大嶼山發展的環團進行了多次會議，一同研究發展計劃對自然環境的影響及其不利可持續發展的內容。

植物保育部員工在馬鞍山梅子林考察期間，發現部份樹木被掛上標記，這意味着該林地可能將有工程進行。就此植物保育部向EAP團隊表達關注。梅子林是香港其中一個保存得最好的風水林，長有不少珍稀植物，部分品種更只能在這兒或香港以及內地少數地方發現。我們就此向政府多個部門查詢(包括漁護署、規劃署及地政總署)，最後得知水務署計劃在林中興建水管。如果工程按原訂計劃進行，相信風水林內的稀有樹木會受到嚴重影響。幸好，經EAP團隊與長春社合力斡旋，水務署最終決定擱置相關計劃。

2016年3月初，嘉道理中國保育部與廣西壯族自治區林業廳合辦了「西大明山保護區保護管理現場會」，約有三十名來自不同單位的政府官員出席。嘉道理中國保育部的羅益奎在會上提出功能區規劃建議，並強調犀鳥棲息地連貫性的重要。會後不久，各方針對西大明山自然保護區被侵佔的情況展開一場聯合打擊行動。

2016年8月10日，本園執行董事薄安哲和嘉道理中國保育部主管陳輩樂博士到訪北京，與中國國家林業局野生動植物保護司不同部門官員會面，商討未來的合作機會。

嘉道理中國保育部獲海南省農業廳邀請為中國企業家所擁有的柬埔寨林地提供保育意見，從而制訂出達致環境友好的管理協定。8月份，嘉道理中國保育部到該林地進行初步評估，並對同時到訪的中國政府官員和

農業企業家代表團作了一場關於柬埔寨生物多樣性和環境友好農業技術的演講。

嘉道理中國保育部與海南邦溪自然保護區在9月舉辦會議，主題為海南坡鹿保育及保護區管理。我們收集了內地官員及哺乳類動物專家發表的意見，並撰寫成建議書呈交海南省林業廳。

社區為本的保育工作

嘉道理中國保育部與香港觀鳥會合辦了兩次華南地區大草鶯(*Graminicola striatus*)調查，共有八個來自廣東、廣西及海南的本土觀鳥會參與，調查的覆蓋範圍達455,500平方公里。調查開始前，主辦方於3月5日在深圳組織了一場培訓班，並按照歷史文獻、觀鳥紀錄及其潛在棲息地而設定了九條調查路線。參與調查的人員到訪海南、廣東及廣西逾百個地點，發現了三個新的繁殖地。調查結果顯示，大草鶯的分佈比過去認知更廣，對受干擾的生境有一定適應力。

參與「雨林使者」公眾科學項目的15名義工於七月到訪海南邦溪自然保護區，他們合力在保護區建築物上繪上以坡鹿保育為主題的壁畫，並同時進行了社區調查。在10月至12月期間，嘉道理中國保育部為邦溪中心小學的學生組織了一系列實地考察活動，共有675名學生首次到訪這個離他們家園咫尺的保護區，認識區內豐富的動植物物種，尤其是海南坡鹿。



2016年嘉道理中國保育部與香港觀鳥會合辦的調查中，在三個新發現的大草鶯繁殖點中記錄了牠的芳蹤。

(圖片來源：桂林自然觀察協會，傅雲)



「雨林使者」公眾科學項目的義工到訪海南邦溪自然保護區，合力繪製以保育海南坡鹿為主題的壁畫。



邦溪中心小學學生正在為海南坡鹿製作本土樹木的種子球，增加坡鹿未來的糧食。



本園於2016年香港花卉展覽的攤位

本年3月在香港維多利亞公園舉行的香港花卉展覽，本園亦有參與，由植物保育部負責的展覽主題「感官花園」。我們的職員和熱心的義工積極與參觀市民交流，並解釋優美的園景能如何激發、增進感官；市民也可以從攤位內的互動展板取得不同方面的知識。我們的展覽深受大眾歡迎，更榮獲「最具特色大獎——展品組（本地）」。

2016年3月，嘉道理中國保育部聯同雲南高黎貢山國家級自然保護區保山管理局騰衝分局，在兩所當地小學舉辦「高黎貢長臂猿遊園會」。由在當地招募的二十名義工、保護區員工及護林員合力設計了八個遊戲攤位及展覽，希望藉此推廣保育理念。這個為期兩天的活動，共吸引了800名學生參加。

嘉道理中國保育部為海南霸王嶺和鸚鵡嶺國家級自然保護區周邊三個養蜂示範村村民提供養蜂技術培訓，釀製「海南熱帶雨林生態蜜」，並為其設計專用的包裝。嘉道理中國保育部亦向村民提供國內衛生標準資訊及制訂了監察機制，令村民瞭解如何讓產品達到國家的食品安全和質量標準。

嘉道理中國保育部邀請關鍵生態系統合作基金的國家顧問委員會成員11月在廣西南寧進行會議，就基金申請項目作出評審。五個由中國項目部管理的小型基金項目得以從三十個申請中脫穎而出，成功獲批資助。



嘉道理中國保育部與雲南高黎貢山國家級自然保護區合辦「高黎貢長臂猿遊園會」，本園職員與騰衝的孩童們一同參加關於長臂猿家族結構的接力遊戲。



海南霸王嶺國家級自然保護區周邊青松鄉的養蜂人李文永和他的妻子，自豪地展示一個由他們照顧的蜂窩。他也是海南長臂猿社區監測隊的一員。



嘉道理中國保育部為「海南熱帶雨林生態蜜」設計的包裝。生態蜜由霸王嶺及鸚鵡嶺自然保護區周邊的村民釀製。

自然保育網絡

2016年7月，艾加里博士出席由東亞野生動物貿易研究委員會主辦的「改變消費行為：減少非法野生動物製品需求國際研討會」，會議圍繞監察野生動物交易網絡及反思如何減低相關行為。

3月19日，艾加里博士出席香港大學舉行的一場關於走私野生動植物的法律研討會，野生動植物瀕危物種國際貿易公約調查員 John Sellars 發表主題演講，並指出香港法律可以改進或其他需要加強關注的地方。

第六屆國際蘭花保育會議由嘉道理農場暨植物園主辦，會期為5月16日至20日，該會議為全球蘭花學者及保育人士提供交流知識、分享經驗，及商討如何將科學與實踐銜接起來的機會。約150位來自27個國家的學者及研究人員出席。此會議分為13個科學環節，有59個口述報告，包括四個重要報告主題講座及26個學術研究海報報告。本園職員張華榮及李紀紅介紹了他們的研究成果，而本園資助的博士研究生胡愛群的報告更獲獎。與會者於5月18日來到本園參觀並參加導賞團，以了解本園在保育及教育方面的項目。會議的學術價值及實用的保育經驗獲得與會者高度評價。



與會者參加本園的導賞團，
參觀本園的蘭花溫室。

整全場地管理： 縮減生態足印



在本年度，本園設施管理團隊繼續積極管理及監察園內樹木的情況。

此外，減廢節能也是工作重點。自2015年起，本園引入一部生物炭製作機，將廢棄的樹木轉化成生物炭。生物炭是一種非常高效的肥料，能夠改善土質，本園將生物炭應用於生態果園、花園及植林活動。此外，本園繼續改善園內設施，以進一步達到動物友善的目標。另外，本園委任了 Meta 4 Design Forum Ltd 為建築顧問興建新辦公大樓，以取代日漸老舊的保育大樓。

樹木管理

2016年1月24日，由於受到異常的極地渦旋(Polar vortex)影響，本園氣溫錄得低至-3.5°C，中部及上山區位置的植物都被冰霜覆蓋，泥土表層亦被冰封。為數不少的樹木受到霜害，或有機會倒塌導致遊客或職員受傷，因此本園樹木管理團隊認為有需要將800-900株非本土的相思樹及紅膠木移除。是項移除計劃由多家承辦商負責制定和執行，同時本園樹木管理團隊也對園內樹木進行調查，並伐除了部份老樹和有病的樹木。

一株長於白理桃蘭花保育園、高大而古老的刺桐被颱風吹倒，10月期間經樹木管理團隊評估後認為有危險，這株刺桐在11月已被移除。



工作人員正在移除一株位處大瀑布旁的台灣相思。

本園定期檢查生長在主要行車道和行人路旁的樹木，並透過ArcGIS地理資訊軟件將每棵樹的最新狀況記錄在樹木資料庫內。此外，我們也使用專業的RESISTOGRAPH®軟件，輔以造影技術，為十株擁有潛在危險的樹木進行更深入的風險評估。



1月24日，園內樹木被冰霜覆蓋。



本園職員正為一株異葉南洋杉進行造影深測，從而了解樹木內部情況，據此判定樹木是否健康或安全。

本園的主題花園及自然森林

除了現有管理園內的植物外，我們也栽種了1,400多盆草本植物和500多棵樹木美化園內不同區域，主要在蕨類植物小徑、冬青花園、蝴蝶園、葛先生花園、溫室地區、植物與我溫室及其周邊地區。

減廢節能

工程及設施部實行了多項改革，希望能夠提高現有設施及設備的效率，並改善了廚餘處理方法，務求進一步減低生態足印。

我們更換了園內多部使用R22雪種的冷氣機及雪櫃，原因是R22雪種會釋出破壞臭氧層的氣體。

本園購置的生物炭製作機（型號CharMaker MPP20）經過製造商澳思公司為其升級及微調後，生物炭產量顯著提升，在2016共生產了23.3噸生物炭。



本園驢隊繼續在園內效力，
提供另類低碳運輸方法。

本園在園內的公共廁所屋頂安裝了感光元件探測日光強度，再配合現有的傳感器控制室內電燈開關。我們也更換了保育大樓屋頂的光伏系統，經過測試，新安裝的光伏面板能大大提升電能產量。

工程及設施部持續評估本園的廢物處理措施，並嘗試重新安排收集垃圾的次數，以減低運送垃圾所需的燃料消耗。為迎合新的廢物處理措施，我們在下山區幾個垃圾收集量高的地點擺放了容量更大的垃圾箱。

工程及設施部在上山區職員飯堂安裝了廚餘處理機，藉此減少了收集和處理廚餘的需要，同時間有助於減低收集廚餘過程中的燃料消耗。

2016年，本園驢隊共運輸了6,576公斤貨物，運輸里程為300公里。運送物主要為永續生活及農業部所用的堆肥，以及為工程及設施部從上山區收集垃圾。除此之外，驢隊還將用作堆肥的有機廢料運送至世界主要城市指示牌下方的植物保育部堆肥區。

動物友善設施及 害蟲管理

本園喬木徑下方其中一條主要引水道的動物友善改善工程已經完成。工程包括在牆壁上設立出口，讓受困水渠的動物能逃離渠道，其他措施包括在引水道上設置步行橋樑。相關的改善工程之詳情，已在5月分別上載到本園Facebook專頁和網誌上與公眾分享。

此外，我們為紅鶴換上較深的餵食箱，只有擁有長頸的紅鶴才能探頭進去食用飼料，鼠類難以跳入，成功阻止鼠類偷走食物。本園也在雀鳥籠舍放置指示牌，向公眾說明防止野生嚙齒鼠類走進鳥籠確實有一定的難度；同時也提醒公眾我們沒有在本園受保護的自然環境內使用傳統含毒性的滅鼠藥。



我們在喬木徑內的引水道加入野生動物友善元素，讓被困在此的動物可以安全離開。

新保育大樓

本園分別委任Meta 4 Design Forum Limited和威寧謝香港有限公司為本園保育大樓重建工程的工程顧問和工料測量師。相關的地面勘察工作經已完成，本園重建督導委員會與部門主管及職員作了多次會面商討後，對重建方案進行了微調。是項工程計劃將在2017年繼續進行。



以上模型展示了新保育大樓的規劃。

不斷演進 的機構

為慶祝嘉道理農場暨植物園創立 60 週年，
本園在 2016 年舉辦了多項紀念活動。

嘉道理兄弟 紀念跑

第 22 屆嘉道理兄弟紀念跑在 2016 年 12 月 18 日舉行，我們共收到逾 300 份申請，最終當日參加賽跑的有 153 人。曾代表香港參加 2016 年奧運的姚潔貞以及其丈夫，同為運動員的香港 3,000 米障礙賽紀錄保持者陳家豪亦有參加是屆比賽，他們分別打破男子組及女子組的冠軍紀錄。新紀錄為 26 分 42 秒（男子組）及 32 分 16 秒（女子組）。



陳家豪（圖中）是今屆嘉道理兄弟紀念跑男子組冠軍，並刷新紀錄。



姚潔貞曾代表香港出戰奧運女子馬拉松，首次參加嘉道理兄弟紀念跑，便打破女子組的冠軍紀錄。

60週年紀念

「KAAA 古蹟大搜尋」是本園成立 60 週年的慶祝活動之一。2 月 19 日，本園職員到訪本港不同地方，尋找昔日嘉道理農業輔助會興建或資助成立的各種農業設施，例如水壩、水井、道路、屋舍、橋樑等。搜尋隊到訪的地方包括林村、南丫島、荔枝窩、大嶼山及大埔汀角。透過是次活動，我們成功發掘出不少重要的歷史紀錄，也加強了員工之間的聯繫，我們更有機會與居於鄉郊的村民交流，認識香港昔日的鄉村發展。我們將是次發現，聯同從公眾收集而來的紀錄，一併標記在「KAAA 互動古蹟地圖」上。古蹟地圖現已上載到本園 60 週年誌慶網頁供公眾瀏覽。

除了收集了許多嘉道理農業輔助會受助人的珍貴回憶故事外，我們更與當中部份人士見面，深入了解當年的資助情況。

12 月，本園 60 週年慶祝活動步入尾聲，我們特別舉行了一項內部活動，與大部份職員一起由下山區出發，穿梭各個花園，漫步至米加兆屋。聚會的茶點由綠匯學苑提供，並一同聆聽本園的好友及客席導師薩提斯·庫瑪博士以及本園主席麥哥利先生（賀理士·嘉道理爵士的侄孫）分別發表發人深省的演講。（詳盡活動報告請參閱此年報第一章）

此外，我們在 5 月為職員安排了一次讓人身心煥然一新的文化體驗活動——「靜心瑜伽體驗」。活動假香港大學嘉道理中心舉行，由資深瑜伽導師主持。



本園職員於大埔林村附近的田寮下發現了一個刻有嘉道理農業輔助會標誌的石碑，上面寫著該道路由嘉道理農業輔助會資助建造。



於西貢蛇頭發現的舊水井，井上刻有 KAAA 標誌。



2017 年 5 月 5 日，本園職員在元朗牛徑村訪問一名村民（前排右一），查找更多昔日嘉道理農業輔助會豬隻捐贈計劃對村民的影響。

優秀人才

嘉道理農場暨植物園擁有一支約220人的員工團隊，在2016年度，共有43位舊員工離任，但同時有48名新員工加入。本園為員工提供內部及外部培訓，讓員工不斷成長迎接未來的挑戰。

本園的樹藝師參加了由樹藝學術研究中心及美亞樹藝服務有限公司聯合舉辦，名為「減少樹藝工作的風險及意外—美國最新技術」講座；兩名員工參加了由中華樹藝師公會主辦的「香港斜坡樹木種植」課程。



植物部職員參與培訓，為空中救援技巧溫故知新。

植物保育部為六名職員安排一場樹上空中拯救內部培訓。兩名員工出席了在美國舉行的「國際樹木學會年度國際會議」(Annual International Conference of the International Society of Arboriculture)；四名植物保育部職員參加了多個研討會，主題包括樹上工作安全、日式修剪技巧，他們也在國際樹木學會香港分部主辦的「香港攀樹錦標賽」中示範攀樹技巧。

五名植物保育部員工參與了直升機地勤人員訓練，為年度植樹活動做好準備。當日的植樹活動需要利用直升機將植樹工具運往山上。

在六月，三名永續生活及農業部職員參加了國際有機檢查員協會 (IOIA) 主辦的「有機水產養殖檢查員培訓課程」

嘉道理中國保育部同樣在各項交流活動中獲益良多。5位職員在7月出席了「熱帶生物學與保育學會」亞太分會會議，並參與3場會後工作坊，主題圍繞線性模型(數據)、創新保育教育及外展服務。嘉道理中國保育部的鄭璽及李飛在8月參與了第二屆國際紅外線相機技術及生物多樣性監察工作坊，他們在會上就調查方案、實驗設計及數據分析發表心得。

嘉道理中國保育部高級保育主任黃衡芝在七月參加了由關鍵生態系統合作基金(CEPF)主辦，在越南河內舉行的保育培訓。是項活動的目的為啟發地區政策團隊對保護政策進行反思、介紹新的保育政策及檢視現時遇到的問題及困難。

本園為部份職員舉辦了一個為期三天的野外救援訓練課程。

動物保育部為本園員工舉行了三節人猴衝突管理訓練，講解及示範當受到猴子騷擾時（特別在遊人熙來攘往的地方）職員應怎樣處理。所有本園新職員必須參與是項培訓。

2016年10月，我們安排了三場由香港管理專業協會培訓員主持的管理技巧訓練課程，對象為助理管工及助理主任職級員工。

本園植物保育部特意舉辦了四次學術文章研讀會，希望藉此讓員工分享彼此間在2016年獲取的科學資訊，題目包括有10月28日由卓孟龍主講的「無人機在森林保育中的應用」及在11月25日，由朱慧玲及劉金剛主講的「海南尖峰嶺熱帶雨林介紹」。

義工及實習計劃

義工團隊是本園重要的一份子，無論在教育或保育工作均貢獻良多。在2016年，我們一如以往為義工提供多項培訓，以增強團隊合作精神以及答謝義工無私付出的表揚活動。

在1月，我們舉辦了多項活動讓中環農墟義工及本園其他義工加深彼此認識。活動共有21名義工參加，內容包括綠匯學苑導賞團、以物易物活動及證書頒贈儀式。

同在1月，本園也為藝舍義工安排了培訓活動。2月6日，動物保育部在綠匯學苑為動物保育部外展義工舉行了一場團隊訓練及活動回顧的聚會。

在3月，本園為26名活躍的自然教育義工安排了一場特別活動，藉此感謝他們一直以來的貢獻。活動內容包括素食午餐、親手製作麵包、木藝工作坊及下午茶。

動物保育部方面，在本年度共招募了20名義工參加「動物保育部外展義工訓練課程」。為期4天的訓練在6月及7月舉行。完成培訓的義工將會參與多項教育活動，例如周日舉行的「動物全接觸」及「動物知多點」。

教育部共招募了22名本地大學生參加實習計劃。在6月至8月期間，實習生負責協助本園舉辦的展覽活動和兒童夏令日營，以及為教育部的一天課程提供支援。工作範圍包括帶領參加者、參與設計夏令營及展覽的工作流程，並實踐及評估效益。



慧食大使正教授綠匯學苑的義工製作慧食堂的招牌甜品。



動物保育部外展義工計劃2016培訓課程上的大合照，新舊義工與動物保育部職員聚首一堂。

管治

本園遵從《嘉道理農場暨植物園條例》（香港法例第1156章），香港特別行政區法例及中華人民共和國法例進行管理。

本園定期檢視內部政策，以便作出相應調整，確保政策符合相關規定，取得最佳的執行效果。

本園於2016年10月進行2015-16年的年終財務審計。

感謝本園董事局一直以來給予的支持及指導。

感謝嘉道理基金會信託人對本園的信任及支持本園的重要工作。

感謝其他捐款人的捐助及對本園活動提供的貢獻。

過去五年到本園參觀的訪客人數：

	2012	2013	2014	2015	2016
學校團體	47,385	49,212	44,611	35,749	34,056
商業團隊	13,032	9,834	10,347	7,616	4,004
非政府機構	19,154	18,809	16,748	8,868	11,474
個人	76,070	79,752	94,964	107,786	95,509
總數	155,641	157,607	166,670	160,019	145,043

2016年度本園訪客人數下跌，主要原因是首季天氣異常寒冷而且經常下雨，減低市民到訪意欲。1月24日，本園上山區曾錄得低於零度的低溫，在大帽山頂更低至零下6度，農曆新年當日（2月8日）也出現結霜。農曆新年假期期間原是鐘花櫻桃和梅花的花期，不過寒冷天氣和連綿雨天令訪客卻步，到訪人數顯著減少。此外，到了2016年第二、三季，本港天氣持續不穩，天文台多次發出颱風警告、雷暴警告及酷熱天氣警告。總括而言，頻密的惡劣天氣導致訪客人數大幅下降，其中以商業團體類別尤為顯著。

綠匯學苑訪客人數

2016年訪客人數				
一般訪客	慧食堂工作坊參加者	課程參加者	古蹟導賞團參加者	總數
47,159	1,545	1,039	8,007	57,750

2016年，綠匯學苑的訪客人數為57,750人次，遠超預期中的每年20,000人次。

財務數據（不包括折舊）：

支出（港元\$）	*15-16年度 （截至2016年3月31日，經審核）	**16-17年度 （截至2017年3月31日，未經審核）
資本	33,970,902***	16,420,000
營運	89,449,536	93,472,000
總數	123,420,438	109,892,000
收益（港元\$）	15-16年度 （截至2016年3月31日，經審核）	16-17年度 （截至2017年3月31日，未經審核）
新嘉道理基金捐款	109,500,000	105,500,000
賀理士嘉道理爵士特別基金	無	2,197,000
嘉道理農場暨植物園儲備基金	無	454,000
小賣店銷售額	1,840,750	1,713,832
政府及其他資助（詳見下方細表）	4,743,392	1,162,158
入場費	2,554,455	2,221,125
工作坊及導賞團收費	2,353,600	1,897,904
公眾捐款（詳見細目表三）	66,223	54,829

* 數據來自經審核賬目（支出包括應繳及未繳的款項）

** 數據來自管理賬目（支出包括應繳及未繳的款項）

*** 支出包括在本年度結算的過往幾年的承擔

細目表一：政府撥款

政府撥款	15-16年度 （截至2016年3月31日）	16-17年度 （截至2017年3月31日）	資金用途：
發展局（綠匯學苑）	4,743,393	1,124,658	活化舊大埔警署

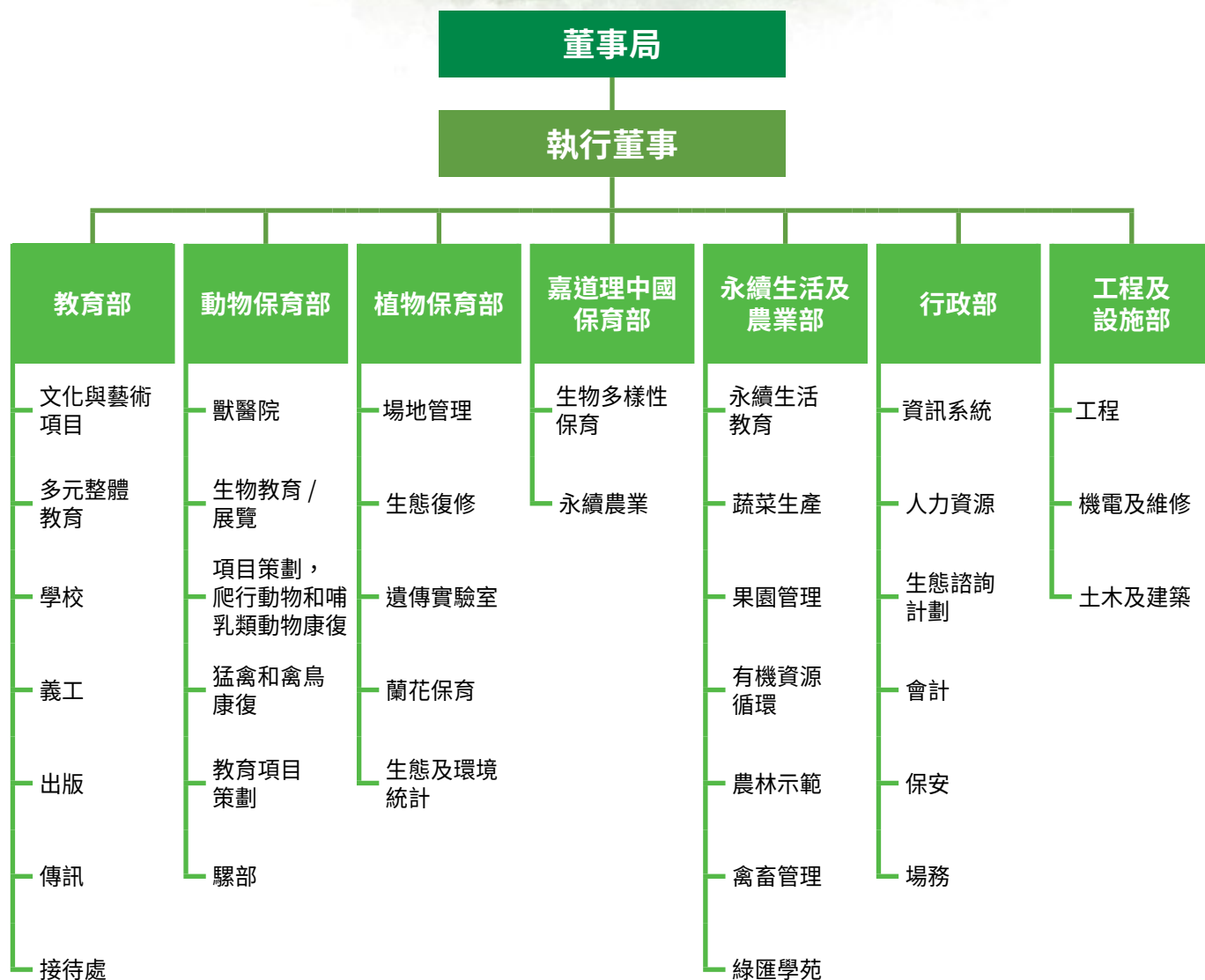
細目表二：其他資金

其他資金	15-16年度 （截至2016年3月31日）	16-17年度 （截至2017年3月31日）	資金用途：
中國銀行慈善基金	215,000	無	年度中國青少年教育項目

細目表三：本園一般保育基金公眾捐款及其用途

一般保育基金	15-16年度 （截至2016年3月31日，經審核）	16-17年度 （截至2017年3月31日，未經審核）
期初結餘：	88,678	69,489
資金用途：		
– 金錢龜項目	(33,513)	—
– 海南霸王嶺自然保護區修復及樹冠橋道建造工程	(21,899)	—
– 植樹活動	(30,000)	—
公眾捐款	66,223	54,829
期末結餘：	69,489	124,318

架構圖



2016年本園職員統計

(截至2016年12月31日)

部門	職員人數
執行董事辦公室	2
教育部	15
動物保育部	24.5
植物保育部	58
永續生活及農業部	57
行政部	32.5
工程及設施部	20
嘉道理中國保育部	9
職員總人數	218

嘉道理農場暨植物園公司
董事會成員

麥哥利先生（主席）

李熙瑜博士

Deborah McAulay 女士

白理桃先生，資深大律師

白丹尼先生

包立賢先生

嘉道理農場暨植物園公司
管理層成員

執行董事 — 薄安哲

部門主管

行政部 — 區慧兒

動物保育部 — 艾加里博士

嘉道理中國保育部 — 陳輩樂博士

教育部 — 陳顯鈞

植物保育部 — 上官達博士

工程及設施部 — 吳宏昌

永續生活及農業部 — 王麗賢

附錄一

2016年，本園舉行了一系列活動，幫助社區組織及伙伴機構提升技能，推動永續生活。有關活動列表如下：

伙伴組織	日期	活動名稱/內容	地點
香港科技大學	2月24日及4月21日	為果園管理提供場地建議	香港科技大學
活耕建養地協會 (PEACE)	2月22日、7月22日 及11月28日	就耕種作物計劃、果園管理 及修剪技巧提供建議	南涌
香港浸會大學國際學院	7月及8月	為期8星期的實習計劃	綠匯學苑
香港科技大學	9月20日	以都市耕種為主題的講座	香港科技大學
由綠色建築議會為綠色建築專家 舉辦的「綠建環評社」講座系列	11月1日	舉行公開講座，介紹舊大埔 警署如何活化成為推廣永續 生活的綠匯學苑	商界環保協會有限 公司、賽馬會環保樓

附錄二

2016年本園職員和顧問或合作伙伴 / 項目執行人在專業科學刊物發表的論文如下
(本園員工以粗體字體顯示)：

文章標題	作者	期刊 / 出版物
A taxonomic revision of the tribe Oryzeae (Poaceae) in Thailand.	Traiperm P., Norsaengsri M., Gale S.W.	ScienceAsia 41: 363–376
Phylogenetic analysis of a ‘Jewel Orchid’ genus <i>Goodyera</i> (Orchidaceae) based on DNA sequence data from nuclear and plastid regions.	Hu C., Tian H., Li H., Hu A.-Q. , Xing F., Bhattacharjee A., Hsu T., Kumar P. , Chung S.	PLoS ONE 11(2): e0150366.
Studies in Asian <i>Nervilia</i> (Nervilieae, Epidendroideae, Orchidaceae) VI: <i>N. mekongensis</i> , a new species from Thailand, Cambodia, Laos and Vietnam.	Gale S.W. , Schuiteman A, Watthana S, Sando T, Souvannakhoummane K, Averyanov L, Suddee S	<i>Phytotaxa</i> 247: 267–273.
Diversity hotspots and conservation gaps for the Chinese endemic seed flora.	J Huang, J Huang, C Liu, J Zhang , X Lu, K Ma	Biological Conservation. 198, 104–112.
Re-evaluation of the taxonomic status of <i>Hackelochloa</i> O. Kuntze (Poaceae) based on anatomical and phenetic analyses.	Arthan A., Traiperm P., Gale S.W. , Norsaengsri M., Kethirun L.	<i>Botanical Journal of the Linnean Society</i> 181: 224–245.
<i>Podochilus warnagalensis</i> (Orchidaceae), a new species from Sri Lanka.	Wijewardana I.H., Priyadarshana T.S., Arangala N.S., Atthanagoda A.G., Samarakoon R.T.B., Kumar P.	<i>Phytotaxa</i> 266: 151–156.
<i>Habenaria sahyadrica</i> (Orchidaceae, Orchideae) a new species from the Western Ghats (India) with critical notes on allied taxa.	Kumar P. , Prabhukumar K.M., Nirmesh T.K., Sreekumar V.B., Hareesh V.S., Balachandran I.	<i>Phytotaxa</i> 244: 196–200.
Principles behind designing herbarium specimen labels and the R package ‘herblabel’.	Jinlong Zhang, Huiling Zhu, Jingang Liu, Gunter A. Fischer	Biodiversity Science, 24(12): 1345–1352.
Altitudinal patterns of maximum plant height on the Tibetan Plateau.	Lingfeng Mao, Shengbin Chen, Jinlong Zhang , Guangsheng Zhou	<i>Journal of Plant Ecology</i> (https://doi.org/10.1093/jpe/rtw128)
Identifying orchid hotspots for biodiversity conservation in Laos: the limestone karst vegetation of Vang Vieng District, Vientiane Province.	Kumar P. , Gale S.W. , Schuiteman A., Bouamanivong S., Fischer G.A.	Journal of Threatened Taxa 8: 9397–9417.
A new species of the genus <i>Leptolalax</i> (Anura: Megophryidae) from Gaoligongshan of western Yunnan Province, China.	Yang, J.H. , Wang, Y.Y., Chen, G.L. & Rao, D.Q.	<i>Zootaxa</i> , 4088 (3): 379–394.

文章標題

作者

期刊 / 出版物

A new species of the genus Leptobrachium (Anura: Megophryidae) from the Gaoligongshan mountain range, China

Yang, J.H., Wang, Y.Y. & **Chan, B.P.L.**

Zootaxa, 4150 (2): 133–148

Assessing current genetic status of the Hainan gibbon using historical and demographic baselines: implications for conservation management of species of extreme rarity

Bryant, J.V., Gottelli, D., Zeng, X. Hong, X, **Chan, B.P.L.**, Fellowes, J.R., Zhang, Y., Luo, J., Durrant, C., Geissmann, T., Chatterjee, H.J., Turvey S.T.

Molecular Ecology, 25(15): 3540–56

Improving ecosystem services of monoculture rubber plantations

Li, J. & Padilla, H.

Conservation Asia Abstract Book: 28

Looking for a needle in a haystack - survey of the inconspicuous Chinese grassbird Graminicola striatus in South China's extensive grassland

Zheng, X. & Chan, B.P.L.

Conservation Asia Abstract Book: 71

Engaging local community to conserve the most endangered primate

Mak, C.F. & Chan, B.P.L.

Conservation Asia Abstract Book: 86

SWOT analysis of China's environmental advocates

Li, H.L.A. & Chan, B.P.L.

Conservation Asia Abstract Book: 88

To disclose or not to disclose: a conservation dilemma for karst specialist species

Yang, J.H. & Chan, B.P.L.

Conservation Asia Abstract Book: 100

Restoring the Hainan Eld's deer habitat: could we learn from climate-smart agricultural systems?

Padilla, H. & Li, J.

Conservation Asia Abstract Book: 122

Drastic decline of otter populations indicates major conservation gaps in freshwater ecosystems of tropical China

Li, F. & Chan, B.P.L.

Conservation Asia Abstract Book: 139

Drawing the line between wildlife conservation and deer farming – the story of Eld's deer on Hainan

Wong, M.H.G. & Chan, B.P.L.

Conservation Asia Abstract Book: 164

Two new species of Podostemaceae from the Yinggeling National Nature Reserve, Hainan, China

Qin-wen Lin, **Gang Lu** & Zheng-yu Li

Phytotaxa 270 (1): 049–055

Post Release Survival Monitoring of a Rehabilitated Leopard Cat (Prionailurus bengalensis) in Hong Kong SAR China

Paul Crow, Yorkie Wong

Kadoorie Farm & Botanic Garden Publication Series No. 13

Mammals observed during a brief visit to Pantí Forest, Johor, Peninsular Malaysia.

Li Fei & Chan, B.P.L.

South Asia Vertebrate Records SEAVR 2016: 121-124

Recent amphibians and reptiles observed at Pantí Forest Reserve, Johor, Peninsular Malaysia.

Yang, J.H.

South Asia Vertebrate Records SEAVR 2016: 105-107

Mammals observed during a road trip west of Jemaluang, Johor, Peninsular Malaysia. SEAVR 2016: 140-141.

Chan, B.P.L. & Li Fei

South Asia Vertebrate Records SEAVR 2016: 140-141



嘉道理農場暨植物園

香港新界大埔林錦公路

電話：(852) 2483 7200 傳真：(852) 2488 6702 電郵：info@kfbg.org

網址：www.kfbg.org